**Katedra za češki jezik i književnost**

Akademska godina 2020. / 2021.

Stanje u Obeliksu na dan 13.10.2021.

# Izvedbeni planovi

## Sveučilišni preddiplomski dvopredmetni studij Češki jezik i književnost

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69551 | Češke jezične vježbe I | 5 | 0/0/90 | | 39622 | Tjelesna i zdravstvena kultura 1 | 0 | 0/0/30 | | 132042 | Uvod u češku kulturu | 5 | 45/15/0 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 184249 | Osnove staroslavenskoga jezika | 5 | 30/30/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 231 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36059 | Češke jezične vježbe II | 5 | 0/0/90 | | 77887 | Povijest češkog jezika i dijalektologija | 5 | 60/0/0 | | 39624 | Tjelesna i zdravstvena kultura 2 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77971 | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77971 | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 231 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 126191 | Češka književnost do kraja 19. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 51868 | Češke jezične vježbe III. | 5 | 0/0/90 | | 50927 | Tjelesna i zdravstvena kultura 3 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 184249 | Osnove staroslavenskoga jezika | 5 | 30/30/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 231 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51870 | Češke jezične vježbe IV. | 5 | 0/0/90 | | 135471 | Fonologija i morfologija češkog jezika | 5 | 60/0/0 | | 50932 | Tjelesna i zdravstvena kultura 4 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77971 | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77971 | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 231 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**5. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51872 | Češke jezične vježbe V. | 5 | 0/0/90 | | 51869 | Sintaksa češkog jezika | 5 | 60/0/0 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | 184249 | Osnove staroslavenskoga jezika | 5 | 30/30/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64105 | Bohumil Hrabal | 5 | 30/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 231 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**6. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 126190 | Češka književnost 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 51874 | Češke jezične vježbe VI | 5 | 0/0/90 | |
| **Kolegiji s unut. izbornošću -tijekom stud. min. 15 od ukupno 30 ECTS za izb.kol. - tijekom studija odabrati najmanje 15 od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1889)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77971 | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | |
| **Fakult.ponuda - tijekom stud. odabrati preostale od uk.30 ECTS za izb.kolegije - tijekom studija odabrati preostale od ukupno 30 ECTS bodova za izborne kolegije (1891)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77971 | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti | 5 | 30/30/0 | | 125807 | Uvod u češku književnost | 5 | 45/15/0 | | 69897 | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 231 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Nastavnički

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184173 | Češke jezične vježbe I | 4 | 0/0/60 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodički kolegiji - u 1. i 3. semestru ukupno odabrati 10 ECTS bodova (11983)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117770 | Glotodidaktika | 5 | 30/0/0 | | 117839 | Usvajanje stranoga jezika | 5 | 30/0/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 118114 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 30/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185382 | Češka stilistika | 3 | 15/15/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 228 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184174 | Češke jezične vježbe II | 4 | 0/0/60 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodika slavenskih jezika - u 2. i 4. semestru odabrati ukupno 5 ECTS bodova (11984)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124487 | Metodika nastave slavenskih jezika | 5 | 0/30/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120102 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/0/0 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198938 | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće | 3 | 15/15/0 | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 215570 | Frazeologija i idiomatika češkog jezika | 3 | 0/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 194 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184175 | Češke jezične vježbe III | 4 | 0/0/60 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodički kolegiji - u 1. i 3. semestru ukupno odabrati 10 ECTS bodova (11983)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117770 | Glotodidaktika | 5 | 30/0/0 | | 117839 | Usvajanje stranoga jezika | 5 | 30/0/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 118114 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 30/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185382 | Češka stilistika | 3 | 15/15/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 228 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184176 | Češke jezične vježbe IV | 4 | 0/0/60 | | 184181 | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 14 | 0/0/0 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Metodika slavenskih jezika - u 2. i 4. semestru odabrati ukupno 5 ECTS bodova (11984)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124487 | Metodika nastave slavenskih jezika | 5 | 0/30/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12624)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120102 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/0/0 | |
| **Izborni kolegiji - opcionalno zbog nastavničko-nastavničke kombinacije smjerova (11939)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198938 | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće | 3 | 15/15/0 | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 215570 | Frazeologija i idiomatika češkog jezika | 3 | 0/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 194 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Prevoditeljsko-kulturološki

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184173 | Češke jezične vježbe I | 4 | 0/0/60 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185382 | Češka stilistika | 3 | 15/15/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185382 | Češka stilistika | 3 | 15/15/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 228 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184174 | Češke jezične vježbe II | 4 | 0/0/60 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198938 | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće | 3 | 15/15/0 | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 215570 | Frazeologija i idiomatika češkog jezika | 3 | 0/30/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198938 | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće | 3 | 15/15/0 | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 215570 | Frazeologija i idiomatika češkog jezika | 3 | 0/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 194 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184175 | Češke jezične vježbe III | 4 | 0/0/60 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185382 | Češka stilistika | 3 | 15/15/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185382 | Češka stilistika | 3 | 15/15/0 | | 184177 | Češki prijevodni seminar I | 2 | 0/30/0 | | 184179 | Češki prijevodni seminar III | 2 | 0/30/0 | | 185385 | Moderno češko društvo | 3 | 15/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 228 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184176 | Češke jezične vježbe IV | 4 | 0/0/60 | | 124607 | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | |
| **Kolegiji s unut. izborn. -tijekom stud. odabrati min. 26 ECTS iz unut. izb. kol. - tijekom studija odabrati najmanje 26 ECTS bodova iz unutarnjih izbornih kolegija (10755)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198938 | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće | 3 | 15/15/0 | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 215570 | Frazeologija i idiomatika češkog jezika | 3 | 0/30/0 | |
| **Izborni kolegiji -tijekom stud. odabrati min. 3 ECTS iz unut./vanj.izb. kolegija - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda iz unutarnjih ili vanjskih izbornih kolegija (10756)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198938 | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće | 3 | 15/15/0 | | 184178 | Češki prijevodni seminar II | 2 | 0/30/0 | | 184180 | Češki prijevodni seminar IV | 2 | 0/30/0 | | 215570 | Frazeologija i idiomatika češkog jezika | 3 | 0/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 194 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

# Kolegiji

## Bohumil Hrabal

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Bohumil Hrabal |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 64105 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je stjecanje osnovnih znanja o životu i djelu Bohumila Hrabala, ali i širi uvid u umjetnička, kulturna i politička previranja češkog poratnog razdoblja te stjecanje svijesti o heterogenosti češkog književnog života od Drugog svjetskog rata do 1989. godine. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije, predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit, seminarski rad |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti. | | 2. | Kritički prosuđivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst. | | 3. | Primijeniti naučeni književnokritički aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela. | | 4. | Procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Češko (čehoslovačko) poraće. Kulturna i književnost u Češkoj nakon 2. svjetskog rata. Bohumil Hrabal, oficijelna književnost, disidencija i emigracija. Cenzura. | | 2. | Fenomen „Hrabal“ u češkoj popularnoj kulturi. Mi(s)tifikacija Hrabala. Hrabalova smrt. Recepcija i percepcija Hrabala u javnosti. | | 3. | Hrabal kao pjesnik. Epovi - Bambino di Praga i Krásná Poldi. Put prema prozi. Tekstološke i genološke nedoumice Hrabalova opusa. | | 4. | Hrabalova subverzivna književnost: totalni realizam, pabitelji, biseri na dnu. Prozni prvijenci: Perlička na dně, Pábitelé. Hrabal, Egon Bondy i Vladimír Boudník. | | 5. | Hrabalova „beskonačna rečenica“ i oralni stil: Utrpení starého Werthera, Taneční hodiny pro starší a pokročilé, Harlekýnovy milióny. | | 6. | Češki Novi val. Hrabalov doprinos češkoj kinematografiji. | | 7. | Društveno angažirana proza: Inzerat na dům, ve kterém už nechci bydlet. | | 8. | Društveno angažirana proza: Strogo kontrolirani vlakovi. Urbane legende: Morytáty a legendy. | | 9. | Nymburška trilogija: Prvo šišanje, Gradić gdje je vrijeme stalo, Městečko u vody. | | 10. | Život kao put: Dvorio sam engleskoga kralja. | | 11. | Intervju časopisu Tvorba. Život u „sivoj zoni“. Prebučna samoća kao magnum opus. | | 12. | Oda Vladimíru Boudníku: Klubovi poezije. | | 13. | Hrabalova autobiografska trilogija: Pirovanja. | | 14. | Hrabal u 1990-ima. „Književna žurnalistika“. | | 15. | Evaluacija gradiva, diskusija, priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češka književnost 20. stoljeća

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka književnost 20. stoljeća |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 126190 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češka književnost do kraja 19. stoljeća |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upozoriti studente na okolnosti koje determiniraju razvoj češke književnosti 20. stoljeća, navesti ih da ih prepoznaju u konkretnom književnom korpusu te eventualno uoče kako književnost premašuje okvire toga determinizma. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja Seminari Studentsko izlaganje referata Razgovor i diskusija o referatu Pisanje seminarskih radova |
| **Metode ocjenjivanja** | Izlaganje referata, seminarski rad Pismene provjere znanja - testovi tijekom semestra Usmeni ispit nakon apsolviranja kolokvija |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Izraziti svojim riječima specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja, stilskih i društveno povijesnih srodnosti i razlika u razvoju češke književnosti. | | 2. | Prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela. | | 3. | Primijeniti naučeni književnokriticki aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela. | | 4. | Samostalno istražiti, kategorizirati i komentirati različita razdoblja i elemente češke kulture. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Književna strujanja na prijelomu stoljeća, najvažniji pjesnički korpusi nastali u tom razdoblju. | | 2. | Anarhisti i boemi početka stoljeća. | | 3. | Predratna moderna ili predratna avangarda i pravci koje ona inaugurira. | | 4. | Reakcija na Prvi svjetski rat i tendencije češke međuratne književnosti. | | 5. | «Proleterska književnost», Umjetnički savez «Devětsil» i avangardna strujanja | | 6. | Poetizam: razvoj i žanrovi. | | 7. | Nadrealizam i socijalistički realizam. | | 8. | Veliki međuratni autorski opusi, test. | | 9. | Rat i poratno doba do 1948. | | 10. | Žanrovi 50-ih, njihovo prevladavanje i početak doba «otapanja». | | 11. | Zlatne šezdesete: umjetničke i ideološke tendencije. | | 12. | Trojna egzistencija književnosti u 70-im i 80-im: emigracija, disidentstvo, oficijelna književnost. | | 13. | Veliki autorski opusi druge polovice 20. stoljeća. | | 14. | Ispunjavanje «bijelih mjesta» u češkoj književnosti kao tendencija 90-ih godina. | | 15. | Proza na prijelazu u 21. stoljeće kao reprezentativni nacionalni korpus, test. | | |
|  |  |

## Češka književnost do kraja 19. stoljeća

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka književnost do kraja 19. stoljeća |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 126191 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Uvod u češku kulturu |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upoznati studente s najmarkantnijim i najplodnijim razdobljima češke kulture i književnosti do kraja XIX. stoljeća te ih navesti da ih pokušaju konfrontirati s raznim ideološkim, misaonim, vjerskim determinantama doba u kojem su nastale. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja Seminari Studentsko izlaganje referata Razgovor i diskusija o referatu Pisanje seminarskih radova |
| **Metode ocjenjivanja** | Izlaganje referata, seminarski rad Pismene provjere znanja - testovi tijekom semestra Usmeni ispit nakon apsolviranja kolokvija |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Primijeniti naučeni književnokritički aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela. | | 2. | Izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti. | | 3. | Izraziti svojim riječima specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja, stilskih i društveno povijesnih srodnosti i razlika u razvoju češke književnosti. | | 4. | Prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Doba staroslavenske i latinske pismenosti. | | 2. | Nastanak književnosti na češkom jeziku i njezin razvoj. | | 3. | Književnost husitskog razdoblja. | | 4. | Humanizam. | | 5. | Barok. | | 6. | Opća obilježja narodnog preporoda, rani preporod, test. | | 7. | Jungmannovska epoha u narodnom preporodu. | | 8. | Romantizam i Karel Hynek Mácha. | | 9. | Preporodno kazalište, preporodna satira (J. K. Tyl, K. H. Borovský). | | 10. | Vrhunci preporodne književnosti u vrijeme Bachova apsolutizma (K. J. Erben, B. Němcová). | | 11. | Realizam na tragu Mája. | | 12. | Jan Neruda. | | 13. | Ruchovci i lumírovci. | | 14. | Čech-Vrchlický-Zeyer, test. | | 15. | Češka moderna 90-ih | | |
|  |  |

## Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka proza na prijelazu u 21. stoljeće |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 198938 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) dr.sc. Matija Ivačić, doc. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij se bavi stanjem češke književnosti u posljednjem desetljeću 20. stoljeća i prvom i drugom desetljeću 21. Zahvatit će književni život 90-ih obilježen prevladavanjem ideoloških ograničenja koja su odredila književni život i književnu produkciju nakon 1948. godine, postupkom tzv. „ispunjavanja bijelih mjesta“ u češkoj književnoj povijesti te istraživanja putova novog književnog stvaralaštva u izmijenjenim okolnostima. Povest će se računa o reviziji češke književne povijesti o specifičnostima nove književne produkcije starijih autora te o novim posttotalitarnim književnim autorima. U tom smislu prepoznat će se novi pristupi „lakoj“ i „teškoj“ književnosti, pitanja novoga književnog profesionalizma, tretiranje novih tema kao i starih, revizionističkih i drugo. Pozornost će biti posvećena autorima srednje generacije afirmiranim tek 90-ih, novim autorima u posljednjih trideset godina, autorima koji su se istaknuli bilo popularnošću među čitateljima tako i pred kritikom. Studenti će biti upoznati s promjenama u češkoj suvremenoj književnoj produkciji te steći uvid u probleme koji su odredili njen razvoj. O svakom djelu napisat će esej. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit i eseji tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Kriticki čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom. | | 2. | Kritički prosuđivati pojedine češke kulturne i književne pojave u odnosu na društveno-povijesni kontekst. | | 3. | Primijeniti nauceni književnokritički aparat i spoznaje o stilskim formacijama u analizi i tumačenju književnih djela iz bilo kojeg književnopovijesnog razdoblja. | | 4. | Samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje o češkom književnom polju u razdoblju nakon 1989. godine. | | 2. | Glavne žanrovske i tematske tencencije u češkoj prozi za posljednja tri desetljeća. | | 3. | Michal Viewegh: Nápady laskavého čtenáře. | | 4. | Jiří Kratochvil: Truchlivý Bůh. | | 5. | Jáchym Topol: Anděl. | | 6. | Emil Hakl: O rodičích a dětech. | | 7. | Jáchym Topol: Anděl. | | 8. | Michal Ajvaz: Luceburská zahrada. | | 9. | Jaroslav Rudiš: Nebe pod Berlínem. | | 10. | Petra Soukupová: Zmizet. | | 11. | Kateřina Rudčenková: Noci, noci. | | 12. | Bianca Bellová: Jezero. | | 13. | Josef Pánek: Láska v době globálních klimatických změn. | | 14. | Marek Šindelka: Únava materiálu. | | 15. | Razgovor o dojmovima i stavovima studenata o suvremenoj češkoj književnosti. | | |
|  |  |

## Češka stilistika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češka stilistika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 185382 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznati studente sa središnjim pojmovima stilistike kao jezikoslovne discipline, s osnovnim odlikama glavnih funkcionalnih stilova u suvremenom češkom jeziku te s karakterističnim zvukovnim, grafijskim, morfološkim, sintaktičkim i leksičkim sredstvima stilskoga oblikovanja tekstova u okviru pojedinih funkcionalnih stilova. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pisani prijevodi i eseji tijekom semestra. Završni esej na kraju semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i raščlanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | interdisciplinarno povezati i upotrijebiti znanja i vještine stečene na preddiplomskom i diplomskom studiju bohemistike sa svojim drugim studijskim programom | | 3. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 4. | na temelju stečenih znanja nastaviti formalno i samostalno obrazovanje iz područja bohemistike s posebnim osvrtom na lingvistiku | | 5. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 6. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 7. | samostalno osmisliti teme istraživanja, prikupiti potrebnu građu i interpretirati je služeći se metodom povezivanja teorijskih i novostečenih praktičnih znanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Funkcionalna stilistika | | 2. | Osnovni stilistički pojmovi | | 3. | Stilotvorni čimbenici | | 4. | Stilska raslojenost češkog jezika | | 5. | Stilska karakteristika jezičnih sredstava suvremenoga češkoga jezika: fonologija | | 6. | Stilska karakteristika jezičnih sredstava suvremenoga češkoga jezika: morfologija | | 7. | Stilska karakteristika jezičnih sredstava suvremenoga češkoga jezik: sintaksa | | 8. | Stilska karakteristika jezičnih sredstava suvremenoga češkoga jezika: leksik | | 9. | Jednostavni priopćajni stil | | 10. | Stručni stil | | 11. | Administrativni stil | | 12. | Publicistički stil | | 13. | Umjetnički stil | | 14. | Retorički i esejistički stil | | 15. | Razvoj češke stilistike | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184173 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom,aluzivnom, ironicnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama načceškom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o razlicitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okoncati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi- Test-utvrđivanje razine. | | 2. | Jiří Voskovec vypráví o sobě Složenije imenske deklinacije. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pisanje životopisa. Ponavljanje pravopisnih pravila: s/z | | 3. | Jací jsme Značenjske razlike mekih i tvrdih pridjeva. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: s/z. Kontrolni test. | | 4. | Tvorba pridjeva od imenica i glagola. Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Oglasi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pisanje opisa. Ponavljanje pravopisnih pravila: s/z | | 5. | Pojďme někam ven. Svršeni i nesvršeni glagoli i pregled vidskih prefiksa. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: prefiksi s/z. | | 6. | O makarónech, které šli na procházku Imenski oblik pridjeva Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: prefiksi s/z. Kontrolni test. | | 7. | Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: prefiksi s/z | | 8. | Zvu vás k sobě. Glagolski prefiksi sa značenjem pokreta . Složenije imenske deklinacije Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 9. | Vánoční zvyky a tradice. Prilozi mjesta. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska . Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi. Kontrolni test. | | 10. | Mohl bych vás o něco poprosit? Tvorba svršenih i nesvršenih glagola od glagola kretanja Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 11. | Tvorba svršenih i nesvršenih glagola od glagola kretanja Složenije imenske deklinacije Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 12. | Pavel potřebuje peníze adjektiva účele a děje; Složenije imenske deklinacije. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi. Kontrolni test. | | 13. | Řiditel autobusu. Postížení a práva. Složenije imenske deklinacije. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 14. | Mám depresi rád. Složenije imenske deklinacije Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila: Izabrane riječi | | 15. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 69551 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija Češke jezične vježbe 1 je razvijanje početne vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na češkom jeziku i stjecanje komunikativne kompetencije na elementarnoj razini primjenjive u ograničenom broju situacija svakodnevne komunikacije. |
| **Metode podučavanja** | Usmena prezentacija nastavnog materijala, korištenje udžbenika, interakcija sa studentima, uporaba pismenih i usmenih leksičko-gramatičkih zadataka, korištenje audiomaterijala i videomaterijala. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti su odslušali predmet i stekli 5 ECTS bodova ako ispune sve obveze: - redovno pohađanje nastave, - pozitivno rješavanje 3 od 4 provjere znanja iz gramatike i vokabulara, - pozitivno rješavanje 7 od 10 diktata i prijevoda, - redovno obavljanje zadataka - pismenih i usmenih. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | povezivati znanja iz razlicitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 2. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća podrucja za nastavak obrazovanja | | 3. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna specifična stručna znanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Češka abeceda. Fonologija.  Konverzacija: Základní fráze a pozdravy. | | 2. | Tekst: Třída. V pokoji, V jídelně. Škola a kolej. Pracovní den. Konjugacija glagola „být“ – indikativ prezenta, preterita i futura. Konjugacija glagola tipa „prosit“, „vidět“ i „sázet“. | | 3. | Prezent, preterit, jednostavni i složeni futur. Konjugacija nepravilnih glagola „jíst“ i „vědět“. Konverzacija: Číslovky 1 – 20. Názvy dnů a měsíců. | | 4. | Tekst: Národní třída. Naše město. Na návštěvě. Konjugacija glagola tipa „dělat“. Konjugacija nepravilnih glagola „jít“, „jet“ i „moct“. | | 5. | Pregled deklinacijskih obrazaca. Pregled deklinacije pokaznih i posvojnih zamjenica.  Nominativ jednine. | | 6. | Deklinacija imenica tipa „pán“. Konverzacija: Rodina. | | 7. | Tekst: Den Dory. Rodina Dory. Brojevi 10 – 100.  Konverzacija: Kolik je hodin? | | 8. | Konjugacija glagola tipa „kupovat“ i „mýt“. Genitiv jednine. | | 9. | Deklinacija imenica tipa „muž“. Konverzacija: Ovoce a barvy. | | 10. | Tekst: Výlet do Brna. Roční období. Konverzacija: Roční období a počasí. Konjugacija glagola tipa „tisknout“ i „přijmout“. | | 11. | Dativ jednine. Deklinacija imenica tipa „hrad“ Konverzacija: Potraviny. | | 12. | Tekst: Dora se stěhuje. Co je v bytě? Konjugacija glagola tipa „nést“, „vézt“ i „brát“. Akuzativ jednine. | | 13. | Deklinacija imenica tipa „stroj“. Konverzacija: Česká jídla. V restauraci. | | 14. | Tekst: Jací jsme a jak vypadáme. Konverzacija: Lidské tělo. Konjugacija glagola tipa „péct“, „třít“ i „mazat“. | | 15. | Vokativ i lokativ jednine. Deklinacija imenica tipa „žena“. Konverzacija: Popis osob. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 36059 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Češke jezične vježbe I |
| **Cilj** | Cilj kolegija Češke jezične vježbe 2 je razvijanje početne vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na češkom jeziku i stjecanje komunikativne kompetencije na elementarnoj razini primjenjive u ograničenom broju situacija svakodnevne komunikacije. |
| **Metode podučavanja** | Usmena prezentacija nastavnog materijala, korištenje udžbenika, interakcija sa studentima, uporaba pismenih i usmenih leksičko-gramatičkih zadataka, korištenje audiomaterijala i videomaterijala. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeni ispit obuhvaća gramatičko gradivo (80% pozitivnih odgovora u testu znanja),  usmeni dio ispita nakon položenog pismenog ispita provjerava sposobnost komunikacije u  svakodnevnim situacijama i sposobnost objašnjavanja književnih tekstova iz udžbenika.  Studenti su odslušali predmet i stekli pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: - redovno pohađanje nastave, - redovno obavljanje zadataka - pismenih i usmenih. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | povezivati znanja iz razlicitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 2. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 3. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna specifična stručna znanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Tekst: Ve zdravém těle zdravý duch. Zdravotní potíže. Nemoc. Instrumental jednine. | | 2. | Deklinacija imenica tipa „předseda“ i „soudce“. Konverzacija: Sportování. | | 3. | Tekst: Praha – hlavní město České republiky. Pavel na návštěvě v Praze. Nominativ i vokativ množine. | | 4. | Deklinacija imenica tipa „růže“ ,„píseň“ i „kost“. Konverzacija: Slovesa pohybu. | | 5. | Tekst: Kulturní život. Pražské jaro. Volný čas. Kondicional. Genitiv množine. | | 6. | Deklinacija imenica tipa „město“ i „moře“. Konverzacija: Pozvání. | | 7. | Tekst: Česko. Imperativ. Dativ i akuzativ množine. | | 8. | Deklinacija imenica tipa „kuře“ i „stavení“.  Konverzacija: Zeměpis. | | 9. | Tekst: Tučňák. Vejce. Zebra. Bourec. Housenka. Chameleón Deklinacija osobnih zamjenica. | | 10. | Lokativ i instrumental množine. Konverzacija: Umíte studovat? | | 11. | Tekst: O Kateřince a tlustém červeném svetru. Příběh s revizorem. Deklinacija – iznimke i kompliciranije deklinacije. | | 12. | Prilozi.  Konverzacija: Rostliny. | | 13. | Tekst: Cestování autostopem. Chvála pravé chvíle. O staré koleji. | | 14. | Tvorba i deklinacija posvojnih pridjeva „otcův“ i „matčin“. Konverzacija: Vtipy. | | 15. | Ponavljanje. Prepričavanje i objašnjavanje književnog teksta. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184174 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe I |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeci se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom,aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o razlicitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. | | 2. | Haló, u telefonu Reiner. Upravni i neupravni govor. Ostala značenja glagolskih prefiksa. Punomoć. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila. | | 3. | Plášť – telefonická tragédie ve čtyřech dějstvích; Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. Kontrolni test. | | 4. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Oglašavanje. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 5. | Hledáme byt; Brojevi: postotci, decimalni brojevi, razlomci, potencije, korijeni itd. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. | | 6. | Čtenářky píšou- „Přítelkyně jim radí . Imperativ. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. Kontrolni test. | | 7. | Říkala, že se nic nestalo Imperativ, Čestice. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Molba. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 8. | Bylo to před čtyřmi lety. Neodređene zamjenice. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 9. | To snad nemyslíte vážně!. Neodređene i niječne zamjenice. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. Kontrolni test. | | 10. | Pojedeme někam?. Deklinacije zemljepisnih naziva. Ortografija stranih riječi. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Pravopis. | | 11. | Deklinacija stranih vlastitih imena. Tvorba riječi: Umanjenice i uvećanice. Pisanje prijedloga- spojeno i odvojeno. Ispunjavanje formulara. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. | | 12. | Já s vámi plně souhlasím! Tvorba riječi: Umanjenice i uvećanice. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. Kontrolni test. | | 13. | Uzvici. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Pravopis. | | 14. | A po roce...Uzvici. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Red vožnje. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe III

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe III |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184175 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Eva Pallasová, lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe II |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B2/C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna nastava: vježbe, professor objašnjava i pomaže pri usvajanju gradiva, prezentacije, debate na nastavi, online nastava, podkaste, audio i video materijale, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 7. | koristiti ispravne intonacije replika i rečenica na češkom jeziku za izražavanje modalnog značenja | | 8. | prepoznati osnovne fonetske, gramatičke i leksičke signale supstandardnog češkog jezika i objasniti njihove komunikacijske učinke | | 9. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski jezik i s hrvatskog na češki jezik tekst za koji nisu potrebna specifična stručna znanja koji odgovara razini B2/C1 prema ZEROJ-u | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. | | 2. | Vyprávíme příhody. Zamjenički prilozi. Tvorba priloga. Značenja glagolskih prefiksa. Pravopis: priložne sraslice. | | 3. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba priloga. Red rječi. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Pravopis: priložne sraslice. Kontrolni test. | | 4. | Pojedeme někam? Prošlo vrijeme glagola na – nout. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis: suglasnički skupovi | | 5. | Cestujeme Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Red rječi. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Pravopis: suglasnički skupovi | | 6. | Protestujeme; Red rječi. Brojevi: množni i vrsni. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje pravopisnih pravila Kontrolni test. | | 7. | To snad nemyslíte vážně! Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Imperativ. Tvorba glagola: prefiksalna tvorba. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica Pravopis: pravopis tuđica | | 8. | Co si o to myslíte? Imperativ, Čestice. Tvorba glagola: prefiksalno- sufiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Pravopis: pravopis tuđica | | 9. | Kritika. Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Neodređene i niječne zamjenice. Tvorba glagola: prefiksalno- sufiksalna tvorba. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 10. | Hledáme práci. Motivační dopis. Přihláška do práce. Tvorba glagola: prefiksalno- sufiksalna tvorba. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima Pravopis: velika slova | | 11. | Přihláška do práce.! Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba glagola: refleksivizacija. Ponavljanje deklinacije zemljepisnih naziva. Pravopis: velika slova | | 12. | Co tím chceš říct Deklinacija stranih vlastitih imena. Tvorba glagola: refleksivizacija. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 13. | Mám svoje stanovisko! Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba glagola: sraslice. Pravopis: Granica riječi u pismu. | | 14. | Já s vámi plně souhlasím? Uzvici. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi. Tvorba glagola.Pravopis: uporaba spojnice. Kontrolni test. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe III.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe III. |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51868 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe II |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini A2/B1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskih vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna spečificna stručna znanja | | 3. | slijedom relevantnih lingvistickih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. Test – utvrđivanje razine. Ponavljanje osnovnih pravopisnih pravila. Tekst: Mám rád změnu . Konverzacija. Prijedlozi i glagoli s akuzativom. Ak sg. i plurala kod svih promjenjivih vrsta riječi. Vježbanje gradiva. | | 2. | Jednačenje po zvučnosti, mě vs. mně Tekst: Rodina a příbuzní. Rodbinski odnosi. Pravilno stupnjevanje pridjeva i priloga Vježbanje gradiva. | | 3. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «b»/Korelacija zvučnosti Tekst: Langer: O pražských vodnících Likovi u pričama .Nepravilno stupnjevanje pridjeva i priloga. Veznici:ale, než, buď- nebo. Vježbanje gradiva. | | 4. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «l»/Intonacija upitne rečenice i odgovora Tekst: Co s volným časem? Slobodno vrijeme. Diskusija. Kondicional. Negacija. Pogodbene rečenice s kdyby. Red riječi. Vježbanje gradiva. | | 5. | Provjera znanja. /Dugi samoglasnici i suglasnici. Pozivi- prihvaćanje i odbijanje. Nom. sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Izbor tvorbe pridjeva od imenica. Vježbanje gradiva. | | 6. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «m»/ Korelacija kvantitete. Tekst: Máme hosty Společenský styk. Društveni odnosi. Diskusija Razlikovanje roda kod imenica. Ponavljanje. Kontrolni test. | | 7. | Izabrane i njima srodne riječi , pisanje iza «p»/ Vježbe i ponavljanje gradiva Tekst: Co si dáme k večeři? U restoranu - naručivanje Prijedlozi i glagoli s dativom. Dativ sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Osobne zamjenice iza prijedloga. Vježbanje gradiva. | | 8. | Ponavljanje Tekst iz novina . Diskusija. Morfološka analiza rečenice. Ponavljanje i vježbanje gradiva. | | 9. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «s» / Vježbe i ponavljanje gradiva. Češka prehrana. Diskusija Modalni glagoli: mít, dát si . Izbor tvorbe imenica od pridjeva. Red riječi. Prijedlozi: NA- DO- K. Vježbanje gradiva. | | 10. | Provjera znanja. /Diftong – ou. Tekst: Všude dobře, doma nejlépe. Čestitanje i izražavanje sućuti. Prijedlozi i glagoli s lokativom. Lok. sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Vježbanje gradiva. | | 11. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «v» /Meki suglasnici. Prepričavanje tekstova. Relativne (odnosne) rečenice s který. Red riječi. Pokazne zamjenice: ten (tento, tenhle) i onen. Morfološka analiza rečenice. Vježbanje gradiva. | | 12. | Izabrane i njima srodne riječi, pisanje iza «z» /Spojení bě, pě, vě, mě. Prepričavanje tekstova. Prijedlozi i glagoli s genitivom Gen sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Vježbe i ponavljanje gradiva. Kontrolni test. | | 13. | Provjera znanja. /Korelacija mekoće Tekst: Jaké dovolené dáváte přednost? Prijevoz Diskusija. Glagoli kretanja: jít-chodit jet- jezdit. Prijedlozi: PŘI- ZA- PO- V – U . Morfološka analiza rečenice.Vježbanje gradiva | | 14. | Zarez u rečenici – osnove /Vježbe u rečenicama. Tekst: Čapek, K: O Cestování Prepričavanje tekstova. Imenice tipa: předseda, soudce. Tvorba glagola od imenica –izbor. Morfološka analiza rečenice. Vježbanje gradiva. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe IV

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe IV |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 184176 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Eva Pallasová, lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe III |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna nastava: vježbe, professor objašnjava i pomaže pri usvajanju gradiva, prezentacije, debate na nastavi, online nastava, podcasti, audio- i videomaterijali, izvannastavne aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | ispravno se koristiti svim gramatičkim oblicima češkoga jezika u pismenom i usmenom izražavanju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 7. | preoblikovati i sažeti tekstove različitih tipova diskursa na češkom jeziku na gramatički, stilski i komunikacijski primjeren način; | | 8. | analizirati i komentirati češke tekstove različite funkcionalnostilske pripadnosti, objasniti upotrijebljena jezična i stilska sredstva te ih povezati s odgovarajućim sredstvima u hrvatskom jeziku | | 9. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski jezik i s hrvatskog na češki jezik tekst za koji nisu potrebna specifična stručna znanja koji odgovara razini C1 prema ZEROJ-u | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. | | 2. | Aktualni tekstovi iz dnevnog ili stručnog tiska. Tvorba pridjeva. Interpunkcija. | | 3. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Tvorba pridjeva. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Ekologija, izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Interpunkcija. Kontrolni test. | | 4. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Usvajanje komunikacijskih vještina i proširivanje leksičkog fonda putem rasprave o temama inspirarni filmom: Šarlatán. Interpunkcija. | | 5. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Tvorba pridjeva. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o o temi Emocije, izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Interpunkcija. | | 6. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska ili stručnog tiska. Tvorba imenica. Red rječi. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Tehnološke inovacije iz izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 7. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Interpunkcija:mjesto interpunkcijskih znakova u odnosu na druge znakove. | | 8. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Samopomoć izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Interpunkcija: mjesto interpunkcijskih znakova u odnosu na druge znakove. | | 9. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Modalnost rečenice.Usvajanje komunikacijskih vještina i proširivanje leksičkog fonda putem rasprave o temama inspirarni filmom: Národní třída. Kontrolni test. | | 10. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Modalnost rečenice. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Kriminal izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje prijedloga s naglaskom na interferentne s hrvatskim prijedlozima. Kratice i oznake. | | 11. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o temi Prehrana izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Kratice i oznake. | | 12. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi Arhitektura izabranoj iz ponuđenih podkasta. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 13. | Aktualni tekstovi iz dnevnog tiska. Tvorba imenica. Usvajanje komunikacijskih vještina i proširivanje leksičkog fonda putem rasprave o temama inspirarni aktualnim filmom po izboru studenata. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica.Ponavljanje pravopisnih pravila. | | 14. | Usvajanje komunikacijskih vještina putem rasprave o izabranoj temi iz online ponude podkasta. Ponavljanje i proširivanje gramatičkih jedinica. Ponavljanje pravopisnih pravila. Kontrolni test. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe IV.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe IV. |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51870 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe III. |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Sve aktivnosti se odvijaju na jeziku koji se predaje. Interaktivna online nastava preko viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, debate na nastavi, e- učenje, podkaste, audio i video materijale, aplikacije, izvanškolske aktivnosti itd. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | samostalno prevesti s češkog na hrvatski i s hrvatskog na češki jezik tekstove za koje nisu potrebna specificna stručna znanja | | 3. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktićke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovne obavijesti o kolegiju i literaturi. Jednačenje po zvučnosti/Suglasnici r i l. Ponavljanje izabranih riječi Tekst: J. Suchý: Příběh s revizorem Ljudske osobine Prijedlozi i glagoli s instrumentalom Vježbe: Instrumental sg. i pl. kod svih promjenjivih vrsta riječi. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Vježbanje gradiva. | | 2. | Jednačenje po zvučnosti Ponavljanje izabranih riječi /Kvantiteta kod trosložnih riječi Tekst: Jací jsme a jak vypadáme? Izgled i garderoba. Diskusija. Posvojni pridjevi. Posvojno -povratna zamjenica: svůj. Vježbanje gradiva. | | 3. | Ponavljanje izabranih riječi / Izgovor (naglasak) sklopova riječi, intonacija replika i rečenica. Tekst: J. Suchý: Přesný čas. Točno vrijeme. Deklinacija glavnih i rednih brojeva. Vrsni brojevi (osnove) Sročnost broja i brojenoga predmeta. Vježbanje gradiva. | | 4. | Interpunkcija u rečenici-osnove / Ponavljanje izabranih riječi /Suglasnik h Tekst: Praha. Pitamo i objašnjavamo kako stići nekamo Diskusija Deklinacija stranih imenica. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Vježbanje gradiva. | | 5. | Ponavljanje izabranih riječi /Izgovor h/ch Tekst: Jirásek, A. O Čechovi Legende Vid i izbor prefiksa u glagolima kretanja: jít -jet. Tvorba izabranih glagola od pridjeva. Ponavljanje prijedloga. Kontrolni test. | | 6. | Ponavljanje gradiva: Pravilno i nepravilno stupnjevanje pridjeva i priloga. Red riječi. | | 7. | Sročnost subjekta i predikata. Ponavljanje izabranih riječi /Sugasnik ř Tekst: Celý den jako v kole. Dnevni režim. Diskusija. Negacija i niječne zamjenice. Deklinacija imenica tipa kuře Izabrane glagolske rekcije sa svim padežima. Vezivanje imenica sa prijedlozima. Vježbanje gradiva. | | 8. | Sročnost subjekta i predikata Ponavljanje izabranih riječi /Ponavljanje kvantitete Tekst: Bude pořád líp, říká jazzová zpěvačka Životni stil Upravni i neupravni govor. Osnovni veznici i vezničke riječi. Red riječi.Vježbanje gradiva. | | 9. | Sročnost subjekta i predikata Ponavljanje izabranih riječi Tekst: Záliby nebo koníčky. Interesi i hobiji. Diskusija. Izabrane glagolske rekcije sa svim padežima. Najučestalije veznike. Rečenice: vremenske, uzročne i dopusne (časové, podmíňkové a přípustkové). Red riječi. Vježbanje gradiva. | | 10. | Sročnost subjekta i predikata Ponavljanje izabranih riječi /Intonacija upitnih rečenica. Tekst: Být excentrikem je podle vědců zdravé. Dijelovi tijela i ljudski organi. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Rečenice s aby. Vezivanje imenica s prijedlozima. Vježbanje gradiva. | | 11. | Korijen riječi s „j“ Ponavljanje izabranih riječi /Intonacija uskličnih rečenica Tekst: Pojďte s námi do minulosti. Diskusija Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Prijedlozi: vokalizacija. Ponavljanje i vježbanje gradiva. Kontrolni test. | | 12. | Zarez u rečenici –osnove. Ponavljanje izabranih riječi i sročnosti /Rečenična intonacija Tekst: Jaká byla a je tahle země?Priroda Prepričavanje tekstova. Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Najučestalije veznike. Negacija u pogodbenim rečenicama s kdyby. Red riječi Vježbanje gradiva. | | 13. | Dijeljenje riječi na slogove. Ponavljanje izabranih riječi i sročnosti /Čitanje tekstova Tekst: Aškenazy: Vltava. Diskusija Izabrani glagoli- rekcije sa svim padežima. Preoblike rečenica. Ponavljanje veznika. Morfološka analiza rečenice. Vježbanje gradiva. | | 14. | Ponavljanje/Čitanje tekstova. Tekst iz novina Češka republika Prepričavanje tekstova. Ponavljanje izabranih glagola- rekcije sa svim padežima. Pasiv - osnove. Morfološka analiza rečenice. Ponavljanje i vježbanje gradiva. | | 15. | Ponavljanje cjelokupnog gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe V.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe V. |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51872 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Eva Pallasová, lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe IV. |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B1/B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | - rad s autentičnim tekstovima - analiza - diskusija o temama, govorne/razgovorne vježbe - pisanje tekstova o zadanim temama (200- 250 riječi), analiza tekstova - morfološke, sintaktičke i leksičke vježbe - vježbe slušanja - pravopisne vježbe - lektira (samostalni rad) |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (provjera gramatike i vokabulara) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | osmisliti, skicirati i predstaviti strukturu vlastitoga pisanog teksta, prilagoditi ga komunikacijskoj situaciji vodeći računa o korektnom odnosu prema izvorima | | 3. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | 4. | Student će moći napisati razumljive tekstove na teme iz svakodnevnog života. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Úvodní informace; článek o stresu – rozbor textu, diskuse k tématu, lexikální a gramatická cvičení k textu; příklonky | | 2. | Článek o stresu – rozbor textu, diskuse k tématu; kondicionál přítomný – opakování, kondicionál minulý | | 3. | Bydlení – opakování a rozšiřování slovní zásoby, konverzační cvičení; kondicionál ve větě jednoduché a v souvětí | | 4. | Bydlení – opakování a rozšiřování slovní zásoby, bydlení v podnájmu, u rodičů, na koleji - poslechová a konverzační cvičení; vid a vidové dvojice | | 5. | Bydlení – „Jak hezky bydlet“ – cvičení k článku, konverzace k tématu; imperativ - opakování; vid a imperativ | | 6. | Bydlení – V rušném městě, nebo na vesnici? – konverzace, lexikální cvičení, poslechová cvičení; determinovaná a nedeterminová slovesa | | 7. | Sport - opakování a rozšiřování slovní zásoby; fanoušci; opisné pasivum | | 8. | Sport – „Když je hokejka pod vodou“ – cvičení k článku; zvratné pasivum | | 9. | Sport - „Když je hokejka pod vodou“ – cvičení k článku; slovesa s předmětem v genitivu a akuzativu | | 10. | „I život bez televize je životem“ – cvičení k článku, konverzace; slovesa v předmětem v dativu a lokálu | | 11. | České a chorvatské vánoční zvyky - konverzace, poslechová cvičení; skloňování maskulin – opakování, slovesa s předmětem instrumentálu | | 12. | Moderní komunikace – internet – lexikální cvičení, poslechová cvičení, diskuse; skloňování feminin - opakování | | 13. | Moderní komunikace – mobil – lexikální cvičení, poslechová cvičení, konverzace; skloňování neuter - opakování | | 14. | „Domů až před desátou“ – cvičení k textu; stupňování přídavných jmen - opakování | | 15. | Opakování | | |
|  |  |

## Češke jezične vježbe VI

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češke jezične vježbe VI |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51874 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Eva Pallasová, lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 90 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe V. |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih komunikacijskih kompetencija na češkome na razini B1/B2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | - rad s autentičnim tekstovima - analiza - diskusija o temama, govorne/razgovorne vježbe - pisanje tekstova o zadanim temama (200- 250 riječi), analiza tekstova - morfološke, sintaktičke i leksičke vježbe - vježbe slušanja - pravopisne vježbe - lektira (samostalni rad) |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra, lektira. Ispit na kraju semestra podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. Sastoji se od pismenog (razumijevanje govornog teksta i pisanog teksta, provjera gramatike i vokabulara, pisanje eseja na zadanu temu) i usmenog dijela (provjera usvojenosti komunikacijskich vještina). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | osmisliti, skicirati i predstaviti strukturu vlastitoga pisanog teksta, prilagoditi ga komunikacijskoj situaciji vodeći računa o korektnom odnosu prema izvorima | | 3. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | 4. | Student će vladati gramatikom u relativno visokoj mjeri i neće činiti greške koje bi mogle prouzročiti nerazumijevanje. | | 5. | Student će moći napisati razumljive tekstove na veliki izbor tema. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Potraviny – opakování a rozšiřování slovní zásoby; poslechové cvičení (rozhlasový komentář); konverzace; přídavná jména přivlastňovací | | 2. | „Nekonečná žranice“ – cvičení k textu, konverzace, televizní pořady o vaření; duálové tvary | | 3. | „Nekonečná žranice“ – cvičení k textu, konverzace; skloňování zájmen osobních a přivlastňovacích – opakovací cvičení | | 4. | Národní kuchyně, vaření, recepty (popis pracovního postupu) – lexikální cvičení, konverzace, zájmena ukazovací, zájmeno týž, tentýž | | 5. | Zdravý životní styl – „Zdravým jídlem k depresi“ – cvičení k textu, konverzace; zájmena vztažná, zájmeno jenž | | 6. | Zdravý životní styl – práce s texty (Češi mají alkohol rádi, Česko – země dětských kuřáků), poslechová cvičení (Poslední cigareta, Jak jsem se učil kouřit), konverzace; zájmeno všechen, zájmena neurčitá | | 7. | Lidské tělo – opakování a rozšiřování slovní zásoby, „Jak jsem ochořel“ – práce s textem; základní a řadové číslovky - opakování | | 8. | Zdraví, nemoci, zdravotnictví - opakování a rozšiřování slovní zásoby, „Generace posmrkaných kapesníků“ – práce s textem, konverzace; číslovky a počítaný předmět | | 9. | Zdraví, nemoci, zdravotnictví – „Fronta na doktory“ – cvičení k textu, konverzace k tématu; číslovky – druhové (souborové) a několikanásobné | | 10. | Oblečení, obuv, šperky - opakování a rozšiřování slovní zásoby, práce s textem týkajícím se módních trendů v odívání; konverzace; zlomky, desetinná čísla | | 11. | Móda – nejen v odívání - konverzace, práce s textem; předložka + podstatné jméno – vyjádření času, místa – opakování, větné transformace | | 12. | Reklama – poslech; „Lháři mezi výrobci potravin“ – práce s textem, konverzace; předložka + podstatné jméno – vyjádření způsobu, účelu, příčiny – větné transformace | | 13. | Školství – opakování a rozšiřování slovní zásoby, „Školský systém“ – cvičení k textu, konverzace; | | 14. | Školství – vysokoškolské studium – představy a realita,výběr oboru - poslech; školné – diskuse; lexikální a gramatická cvičení | | 15. | Opakování | | |
|  |  |

## Češki jezik (za nebohemiste)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki jezik (za nebohemiste) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125808 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Eva Pallasová, lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje jezičnih kompetencija na razini A1 prema zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe i upoznavanje češke kulture, povijesti i zemljopisa. |
| **Metode podučavanja** | predavanje, seminari (usmeno izlaga nje), razgovor, rad s tekstom, rad s audio i video materijalima, role play |
| **Metode ocjenjivanja** | pismeni i usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Nakon učenja student će moći primjenivati osnovan leksik potreban za razgovor o sebi i svojoj obitelji, vremenu, bojama, hrani i izgledu. | | 2. | Primjenivati komunikacijske formule i ustaljene izraze češkog jezika u situacijama svakodnevne govorne prakse (pozdravljanje, upoznavanje, obraćanje, u restoranu i snalaženje na ulici)). | | 3. | Prepoznavati, razlikovati i objasniti osnovne podatke iz češke kulture, povijesti i zemljopisa. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod Uvod u kolegij. Literatura. Češki fonološki i grafijski sustav. Češka ortoepska i ortografska norma.Ortoepskei ortografske vježbe. Konverzacija: pozdravi. | | 2. | Pregled češke konjugacije.indikativ prezenta, preterit, futur, 1. dio. Leksik: boje, učionica.Konverzacija: predstavljanje. | | 3. | Pregled češke konjugacije–indikativ prezenta, preterit, futur, 2. dio. Leksik: dani u tjednu, nazivimjeseci. Konverzacija: učionica, snalaženje u prostoriji. | | 4. | Imeničke deklinacijske paradigmeimenice muškog roda. Glavni i redni brojevi. Leksik: vrijeme.Konverzacija: dani u tjednu, nazivi mjeseci. | | 5. | Imeničke deklinacijskeparadigme–imenice ženskog roda. Leksik: godišnja doba, podneblje,odjeća. Konverzacija: snalaženje u vremenu. | | 6. | Imeničke deklinacijske paradigme–imenice srednjeg roda. Osobne, pokazne i posvojne zamjenice.Leksik: namirnice. Konverzacija: podneblje, odijevanje. | | 7. | Pridjevske deklinacijske paradigme. Leksik: prehrana. Konverzacija: kupovina namirnica. | | 8. | Zamjeničke deklinacijske paradigme. Leksik: ljudsko tijelo. Konverzacija: naručivanje hrane, jela. | | 9. | Gramatičke i pravopisne vježbe.glagoli, nepravilni glagoli. Leksik: putovanje. Konverzacija: izgledčovjeka. Češka povijest do 18. st | | 10. | Gramatičke i pravopisne vježbe–imenice. Leksik: snalaženje u gradu. Konverzacija: izlet,putovanje. Češka povijest od 19. do 21. st. | | 11. | Gramatičke i pravopisnevježbe–pridjevi. Komparacija pridjeva. Leksik: životinje. Konverzacija:snalaženje u gradu. Pregled češke književnosti | | 12. | Gramatičke i pravopisne vježbe zamjenice. Leksik: botaničko nazivlje. Konverzacija: kućni ljubimci, na farmi, u zoološkom vrtu.Pregled češke književnosti. | | 13. | Ponavljanje gramatičkog gradiva. Pregled češke kinematografije. | | 14. | Ponavljanje gramatičkog gradiva. Pregled češke kulture i civilizacije (glazba i likovna umjetnosti). | | 15. | Ponavljanje gradiva i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184177 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da studenti kroz praktično iskustvo razvijaju i unapređuju prijevodne kompetencije, tj. analizu prijevodne situacije s obzirom na komunikacijske i funkcionalne čimbenike, analizu izvornog teksta i prepoznavanje prevodilačkih problema te primjenu odgovarajućih prijevodnih strategija i postupaka s obzirom na zahtjeve komunikacijske situacije. |
| **Metode podučavanja** | Rad na odabranim publicitičkim tekstovima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Analizirati i rašcčanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | Prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice izmeðu Hrvatske i Ceške te steceno znanje primijeniti u razlicitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 3. | Primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | Razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | Samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Specifičnosti i značajke publicističkog prevođenja. | | 3. | Vrste publicističkih tekstova i izričaja, žanrovi i teme, nekoliko primjera. | | 4. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, politika. | | 5. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, gospodarstvo i financije. | | 6. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, socijalna pitanja. | | 7. | Prevođenje i analiza članaka iz dnevnog tiska, život. | | 8. | Prevođenje i analiza članaka iz tjednih i mjesečnih časopisa. | | 9. | Različite teme za prevođenje iz tjednika i mjesečnika, analiza i prijevodi. | | 10. | Prevođenje publicističkih i stručnih knjiga. | | 11. | Prevođenje neknjiževnog jezika. Prevođenje tekstova starijeg datuma nastanka. | | 12. | Usporedbe tekstova iz različitih razdoblja 20. stoljeća, prevođenje i analiza. | | 13. | Usporedbe tekstova iz različitih razdoblja 20. stoljeća, prevođenje i analiza. | | 14. | Samostalno studentsko uređivanje prevedenoga teksta. | | 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184178 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češki prijevodni seminar I |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da studenti kroz praktično iskustvo razvijaju i unapređuju prijevodne kompetencije, tj. analizu prijevodne situacije s obzirom na komunikacijske i funkcionalne čimbenike, analizu izvornog teksta i prepoznavanje prevodilačkih problema te primjenu odgovarajućih prijevodnih strategija i postupaka s obzirom na zahtjeve komunikacijske situacije. |
| **Metode podučavanja** | Rad na odabranim audio-vizualnim formama - igrani film, dokumentarni film, radijska emisija, ... |
| **Metode ocjenjivanja** | Izrada samostalnog prijevodnog projekta. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Analizirati i raščlanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | Interdisciplinarno povezati i upotrijebiti znanja i vještine stečene na preddiplomskom i diplomskom studiju bohemistike sa svojim drugim studijskim programom | | 3. | Pprepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice izmeðu Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 4. | Razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | Primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 6. | Samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na ůeškom jeziku birajuci odgovarajuci stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Specifičnosti i značajke prevođenja audio-vizualnih formi. | | 3. | Recepcija audio-vizualnih formi – audio komponenta i dijalog lista | | 4. | Praktični rad – prilagodba naslova | | 5. | Prevođenje kratkih audio-vizualnih formi – kratki animirani film. | | 6. | Praktični rad i analiza. | | 7. | Prevođenje igranog filma | | 8. | Praktični rad i analiza. | | 9. | Prevođenje dokumentarnih serija/filmova | | 10. | Praktični rad i analiza. | | 11. | Prevođenje ulomka kazališne predstave. | | 12. | Praktični rad i analiza. | | 13. | Prevođenje radijske emisije. | | 14. | Praktični rad i analiza. | | 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar III

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar III |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184179 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češki prijevodni seminar II |
| **Cilj** | Prevođenje administrativnih i turističkih tekstova s češkoga na hrvatski i kraćih tekstova s hrvatskoga na češki na razini B2/C1 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe. |
| **Metode podučavanja** | Interaktivna online nastava preko prijevodnih viježbi, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, e- učenje, korištenje AV pomagala, aplikacije. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka (pismenih i usmenih), položeni testovi tijekom semestra. Ispit na kraju semestra je usmeni i podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i raščlanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | na češkome jeziku na razlicčte sintakticke načine izraziti jednu informaciju (u govornom/pisanom obliku, službenom/neslužbenom tonu, privatnom/oficijelnom registru) | | 4. | primijeniti jezično-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 5. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 6. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajuci odgovarajuci stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Problemi pri prevođenju. Upoznavanje s literaturom i seminarskim temama. | | 2. | Funkcionalni stilovi i njihovo razlikovanje. Postupak prevođenja. Teorija prevođenja vs. kritika prijevoda. Praktična strana prevođenja. Strojno prevođenje. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 3. | Specifičnosti prevođenja turističkih tekstova. Turistički vodiči. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski. | | 4. | Turizam kao gospodarska grana. Punomoć. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 5. | Turizam kao gospodarska grana. Povijest grada/mjesta Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. | | 6. | Kučni red u turističkoj destinaciji. Uputstvo za upotrebu. Aktualni tekst iz dnevnog ili stručnog tiska. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 7. | Geografski opis turističke destinacije. Opis turističke ponude. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 8. | Geografski opis turističke destinacije. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 9. | Specifičnosti sudskog prevođenja. Izvadak iz sudskog registra. Pismeno prevođenje na hrvatski. | | 10. | Turistička gastronomska ponuda Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 11. | Turistička gastronomska ponuda Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 12. | Specifičnosti prevođenja terminologije na pr. riba Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 13. | Specifičnosti sudskog prevođenja.Potvrda porezne uprave. Pismeno prevođenje na hrvatski i češki. | | 14. | Specifičnosti sudskog prevođenja. Vjenčani list. Pismeno prevođenje na hrvatski. | | 15. | Specifičnosti pripreme za turističko vođenje. Mala proba usmenog prevođenja. | | |
|  |  |

## Češki prijevodni seminar IV

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Češki prijevodni seminar IV |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 184180 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češki prijevodni seminar III |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da studenti kroz praktično iskustvo razvijaju i unapređuju prijevodne kompetencije, tj. analizu prijevodne situacije s obzirom na komunikacijske i funkcionalne čimbenike, analizu izvornog teksta i prepoznavanje prevodilačkih problema te primjenu odgovarajućih prijevodnih strategija i postupaka s obzirom na zahtjeve komunikacijske situacije. |
| **Metode podučavanja** | Seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice između Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 2. | primijeniti naučeni književnokritički aparat i spoznaje o stilskim formacijama u analizi i tumačenju književnih djela iz bilo kojeg književnopovijesnog razdoblja | | 3. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta | | 4. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 5. | Studenti će primijeniti relevantno znanje o kulturi, povijesti i međukulturnim razlikama. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Specifičnosti i značajke književnog prevođenja. | | 3. | Interpretacija i prevođenje. | | 4. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 5. | Prevođenje poezije. | | 6. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 7. | Prevođenje drame. | | 8. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 9. | Prevođenje proze. | | 10. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 11. | Prevođenje neknjiževnog jezika. Prevođenje tekstova starijeg datuma nastanka. | | 12. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 13. | Prevođenje frazema, neologizama, igre riječima, vlastitih imena. Prevoditeljeve intervencije u izvorni tekst. | | 14. | Praktični rad na odabranom tekstu. | | 15. | Lektura i urednički rad. Književno tržište i mogućnosti objavljivanja književnih prijevoda. Status prevoditelja. | | |
|  |  |

## Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 14 |
| **Šifra** | 184181 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. dr.sc. Matija Ivačić, doc. dr.sc. Marina Jajić Novogradec dr.sc. Petar Vuković, red. prof. dr.sc. Suzana Kos, doc. Slavomira Ribarova, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pisanjem i obranom diplomskog rada student dokazuje da je, na odabranoj temi iz nastavničkog smjera diplomskog studija češkog jezika i književnosti, sposoban samostalno prikupiti potrebnu građu i interpretirati je, primijeniti adekvatnu glotodidaktičku literaturu i literaturu iz područja OVIJ-a, odgovarajuću znanstvenu i/ili stručnu metodologiju, te na taj način, uz pomoć mentora, povezati i iskoristiti znanja i vještine koje je stekao tijekom diplomskog studija češkog jezika i književnosti, točnije nastavničkog smjera. Rad se piše na hrvatskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Redovite konzultacije s mentorom |
| **Metode ocjenjivanja** | Student se sustavno prati i ocjenjuje se: - odabir teme - odabir i upotreba literature - priprema tematske građe - odabir adekvatne metodologije - nacrt rada - konačna verzija rada - obrana rada |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interdisciplinarno povezati i koristiti znanja i vještine stečene na drugim diplomskim studijima | | 2. | student će moći kritički prosuditi odabir teme diplomskog rada | | 3. | prikupiti i interpretirati građu potrebnu za izradu diplomskog rada | | 4. | samostalno organizirati rad u postupku izrade diplomskog rada | | 5. | povezati i koristiti stečena znanja i vještine na diplomskom studiju češkog jezika i književnosti | | 6. | primijeniti glotodidaktičku literaturu i literaturu iz područja OVIJ-a i stečene spoznaje | | 7. | primijeniti adekvatnu metodologiju stručnog ili znanstvenog rada | | 8. | analizirati i interpretirati predmet istraživanja | | 9. | na temelju iskazanih znanja i sposobnosti nastaviti formalno i samostalno obrazovanje iz didaktičko-metodičkog područja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Ispitivanje razvoja jezičnih vještina kod učenika | | 2. | Uloga nastavnika u nastavnom procesu – opservacija rada nastavnika | | 3. | Uloga učenika u nastavnom procesu | | 4. | Ispitivanje svih vidova komunikacijske kompetencije | | 5. | Ispitivanje samostalnosti u učenju | | 6. | Provjeravanje i vrednovanje rada učenika u nastavnom procesu | | 7. | Analiza jezičnih materijala | | 8. | Ispitivanje strategija učenja | | 9. | Međujezik, međujezični utjecaji, analiza pogrešaka | | 10. | Uloga formalnog i neformalnog konteksta u ovladavanju stranim jezikom | | 11. | Ispitivanje individualnih čimbenika u ovladavanju jezikom | | 12. | Ispitivanje dvojezičnosti i višejezičnosti | | |
|  |  |

## Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Češkog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 15 |
| **Šifra** | 124607 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. dr.sc. Matija Ivačić, doc. dr.sc. Marina Jajić Novogradec dr.sc. Petar Vuković, red. prof. dr.sc. Suzana Kos, doc. Slavomira Ribarova, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pisanjem i obranom diplomskog rada student dokazuje da je, na odabranoj temi iz područja prevoditeljsko-kulturološkog/nastavničkog smjera diplomskog studija češkog jezika i književnosti, sposoban samostalno prikupiti potrebnu građu i interpretirati je, primijeniti adekvatnu lingvističku/književno-kulturološku aparaturu, odgovarajuću stručnu i/ili znanstvenu metodologiju te na taj način, uz pomoć mentora, povezati i iskoristiti znanja i vještine koje je stekao tijekom diplomskog studija češkoga jezika i književnosti, odnosno jednom od smjerova. Rad može biti napisan na češkom ili hrvatskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Redovite konzultacije s mentorom. |
| **Metode ocjenjivanja** | Student se sustavno prati i ocjenjuje se  - odabir teme (lingvistika / književnost / kultura/metodika nastave) - odabir i upotreba literature - priprema tematske građe - odabir adekvatne metode - nacrtak rada - konačna verzija rada. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći kritički prosuditi odabir teme diplomskog rada; | | 2. | prikupiti i interpretirati građu potrebnu za izradu diplomskog rada; | | 3. | samostalno organizirati rad u postupku izrade diplomskog rada; | | 4. | povezati i koristiti stečena znanja i vještine na diplomskom studiju poljskog jezika i književnosti; | | 5. | primijeniti lingvističku ili književno-kulturološku aparaturu i stečene spoznaje; | | 6. | primijeniti adekvatnu metodologiju znanstvenog ili stručnog rada; | | 7. | primijeniti adekvatnu metodologiju znanstvenog ili stručnog rada; | | 8. | analizirati i interpretirati predmete istraživanja; | | 9. | na temelju iskazanih znanja i sposobnosti nastaviti formalno i samostalno obrazovanje iz područja lingvistike i književno-kulturološkog te didaktičko-metodičkog područja: | | 10. | interdisciplinarno povezati i koristiti znanja i vještine stečene na drugim diplomskim studijima. | | |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

## Fonologija i morfologija češkog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Fonologija i morfologija češkog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 135471 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Povijest češkog jezika i dijalektologija |
| **Cilj** | Kolegij će studente upoznati s morfološkim sustavom suvremenoga češkoga jezika, s dominantnim obilježjima njegove morfološke norme u suvremenoj pisanoj i usmenoj uporabi te s glavnim morfološkim razvojnim tendencijama. Osim toga upoznat će ih u osnovnim crtama i s teorijskim i metodološkim pristupima koji su oblikovali metajezik suvremenoga češkoga jezikoslovlja u onom njegovu dijelu koji se tiče morfologije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni teorijski ispit, praktični testovi tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interdisciplinarno povezati i integrirati znanja i vještine stečene na studiju bohemistike s drugim studijskim programom u društveno-humanističkom području | | 2. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 3. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovni morfološki pojmovi. Morfemika. Morfonologija. Oblikotvorje. | | 2. | Imenske gramatičke kategorije: rod i broj. Imenske gramatičke kategorije: padež. | | 3. | Deklinacija živih imenica muškoga roda. Deklinacija neživih imenica muškoga roda. | | 4. | Deklinacija imenica ženskoga roda. Deklinacija imenica srednjega roda. | | 5. | Deklinacija imenica stranoga podrijetla. Pridjevi. | | 6. | Zamjenice (lične, povratna, posvojne). Zamjenice (pokazne, upitne, odnosne, neodređene...). | | 7. | Brojevi. Glagolske gramatičke kategorije: lice, broj i vrijeme. | | 8. | Glagolske gramatičke kategorije: vid, način i stanje. Formalna analiza glagolskih oblika. | | 9. | Prvi glagolski razred. Drugi i treći glagolski razred. | | 10. | Četvrti i peti glagolski razred. Šesti glagolski razred. Izolirani glagoli. | | 11. | Prilozi i prijedlozi. Veznici, uzvici i čestice | | 12. | Tvorba riječi i jezična sinkronija. Izvođenje. | | 13. | Slaganje, modifikacija i skraćivanje. Rječotvorna struktura tvorenice i osnovni rječotvorni odnosi. | | 14. | Semantička struktura tvorenice (onomasiološke kategorije). Rječotvorni sustav češkoga jezika (rječotvorni razred, tip, podtip; značenjska skupina). | | 15. | Tvorba imenica i pridjeva. Tvorba glagola, priloga, brojeva i zamjenica. | | |
|  |  |

## Frazeologija i idiomatika češkog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Frazeologija i idiomatika češkog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 215570 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Slavomira Ribarova, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij daje uvid u bogat frazeološki fond češkoga jezika. Razgraničavanje termina, raspoznavanje frazema u tekstovima. Kolegij se bazira na radu sa adekvatnim snimkama i tekstovima iz češkog nacionalnog Korpusa (ČNK), te iz dnevnog tiska i suvremene književnosti. Studenti se upoznaju sa izabranim člancima iz zbornika radova s frazeoloških konferencija, izabranim poglavljima iz knjiga (monografija) na frazeološku temu i s tipovima čeških frazeoloških rječnika. |
| **Metode podučavanja** | Interaktivna online nastava preko seminari, vježbe, objašnjavanja i pomoč profesora pri usvajanju gradiva, prezentacije, timski rad, e- učenje, korištenje AV pomagala, ČNK. |
| **Metode ocjenjivanja** | Studenti dobivaju potpis i pravo pristupanja ispitu ako ispune sve obveze: redovito pohađanje nastave, redovito obavljanje zadataka, položeni testovi tijekom semestra, seminarski rad i prezentiran grupni rad. Ispit na kraju semestra je usmeni i podrazumijeva provjeru stečenog znanja tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i rašcčanjivati strukturu različitih vrsta tekstova na češkom jeziku te objasniti njihovu pragmatičnu funkciju | | 2. | kritički čitati te samostalno interpretirati književni tekst, služeći se sekundarnom znanstvenom i stručnom literaturom | | 3. | primijeniti jezicno-gramatičko znanje primjereno zadanoj komunikacijskoj situaciji u izražavanju vlastitih stavova na češkome jeziku | | 4. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na češkom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom, aluzivnom, ironicnom ili šaljivom tipu teksta | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 6. | samostalno osmisliti teme istraživanja, prikupiti potrebnu građu i interpretirati je služeći se metodom povezivanja teorijskih i novostecenih praktičnih znanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij.Upoznavanje s literaturom i seminarskim temama. | | 2. | Češka frazeologija i idiomatika: kratak pregled povijesti | | 3. | Frazeologija u širem i užem smislu. | | 4. | Definicija termina. Paradigmatičnost i sintagmatičnost. Anomalija. | | 5. | Komponenti frazema. Struktura. Varijante. Transformacije. | | 6. | Funkcija frazema. Značenje frazema. Kvazifrazem. | | 7. | Češki frazeološki rječnik. | | 8. | Osnovna načela obrade jedinica u češkom frazeološkom rječniku. | | 9. | Češke glagolski frazemi i idiomi | | 10. | Češki imenski frazemi i idiomi. | | 11. | Češki poredbeni frazemi i idiomi. | | 12. | Propozicijski frazemi i idiomi. | | 13. | Uporaba poslovica u češkom jeziku danas: na što ukazuje Češki nacionalni korpus. | | 14. | Frazemi u medijima. Aktualizacija frazema. | | 15. | Translatologija frazema i dosadašnja iskustva s prevođenjem frazema. | | |
|  |  |

## Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Karel Čapek - tip malog velikoga čovjeka u češkoj književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 77971 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija uočavanje obilježja opusa jednog nacionalnoga književnoga klasika te njegove pozicije u okviru europske i češke književnosti 20. stoljeća. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja/seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Eseji tijekom semestra, usmeno izlaganje, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti | | 2. | Prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela | | 3. | Primijeniti naučeni književnokriticki aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumacenju čeških književnih djela | | 4. | Interdisciplinarno povezati i integrirati znanja i vještine stecene na studiju bohemistike s drugim studijskim programom u društveno-humanistickom podrucju | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Upoznavanje sa načinom rada i temom kolegija. Razgovor o predloženim temama usmenog izlaganja studenata te dogovor o terminima izlaganja. Povijesni i kulturni kontekst, pregled najvažnijih pojava na europskoj i češkoj književnoj sceni prve polovine 20. stoljeća. | | 2. | Osnovne odrednice Čapekova opusa - žanrovski pregled, noetička i utopijska grana, antitotalitaristička angažiranost. | | 3. | Stvaralački počeci - prijevodi francuske poezije, suradnja s bratom Josefom Čapekom. Samostalni dramski debi – Loupežník | | 4. | Samostalni prozni debi – zbirka pripovijedaka Boží muka. | | 5. | Druga zbirka pripovijedaka - Trapné povídky | | 6. | Afirmacija detektivske pripovijetke – Povídky z jedné kapsy. Povídky z druhé kapsy. | | 7. | Noetička trilogija – Hordubal. Povětroň. Obyčejný život. | | 8. | Čapek kao novinar. Publicistika. Esej, feljton, kritika – Marsyas čili na okraj literatury. Zahradníkův rok. O věcech obecných čili zoon politikon, Jak se co děla. | | 9. | Putopis - Italské listy. Anglické listy. Cesta na sever. Výlet do Španěl. Obrázky z Holandska | | 10. | Utopijska drama – R.U.R. Věc Makropulos. | | 11. | Utopijski roman - Továrna na absolutno. Krakatit. | | 12. | Boj protiv fašizma – Válka s mloky. Bílá nemoc. Matka. | | 13. | Posljednje godine. Nedovršeni roman Život a dílo skladatele Foltýna. | | 14. | Doprinos Karela Čapeka svjetskoj književnosti. Karel Čapek „očima drugih“. | | 15. | Ponavljanje gradiva i pripreme za ispit. | | |
|  |  |

## Metodika nastave slavenskih jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Metodika nastave slavenskih jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 124487 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) dr.sc. Marina Jajić Novogradec |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Glotodidaktika Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Usvajanje stranoga jezika |
| **Cilj** | Uvidjeti složenost procesa metodike nastave slavenskih jezika, objasniti suštine metodičkih sustava, metoda, oblika, znanstvenih postupaka i sredstava učenja, razviti sposobnosti planiranja, pripreme i provođenja nastavnog sata, utvrditi kriterije odabira nastavnih materijala za ciljanu skupinu i vještinu analize pripreme i izvedbe nastavnog sata na češkom i slovačkom jeziku |
| **Metode podučavanja** | Na satima će se izmjenjivati metoda razgovora, diskusije, izvođenja mini satova, analize priprema za sat; studenti će se kontinuirano pripremati za seminare i interaktivno sudjelovati na nastavi |
| **Metode ocjenjivanja** | Ispit: nema; ocjena na temelju rada na satu, kratkih prezentacija, seminarskih radova, dnevnika prakse i održanog oglednog sata   Pratit će se redoviti dolasci studenata na seminar, kontinuirana priprema i aktivno sudjelovanje na nastavi, individualna pisana priprema nastavnog sata, samostalno izvođenje nastavnog sata |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati nastavne materijale s obzirom na različite metode poučavanja | | 2. | osmisliti znanstveno utemeljen plan nastavnog sata češkog kao stranog jezika i samostalno ga provesti u nastavi | | 3. | prepoznati i analizirati strategije učenja, poučavanja i komunikacije | | 4. | prepoznati i analizirati strategije učenja, poučavanja i komunikacije | | 5. | prikazati glavne aspekte pristupa nastavi stranih jezika s dijakronijskog i sinkronijskog stajališta | | 6. | razlikovati i analizirati procese poučavanja jezičnih vještina | | 7. | steći će sposobnost pisanja pripreme za sat | | 8. | steći će sposobnost samostalnog izvođenja nastavnog sata | | 9. | moći će analizirati provedeni sat, uočiti prednosti i nedostake | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Metodika kao teorija i praksa nastave stranih jezika. Planiranje nastavnog gradiva (godišnji i tematski plan; analiza nast. programa za ruski jezik – praktično) | | 2. | Priprema za sat; prikaz ili analiza sata. Struktura sata češkog i slovačkog jezika kao stranog za OŠ i SŠ | | 3. | Priprema za sat za odrasle na tečajevima str.jez.(prva etapa nastave). Planiranje sata; početak nastavnog sata; struktura sata | | 4. | Klasifikacija i vrste vježba. Analiza jezične, govorne i govornojezične vježbe u udžbenicima češkog i slovačkog jezika | | 5. | Praktična priprema vježba; izbor situacijske vježbe na različitim etapama sata poučavanja str. jez. Funkcija, cilj i karakter pismene vježbe | | 6. | Nastavnikovo davanje uputa; vrste uputa. Kontroliranje, provjeravanje i vrednovanje znanja, vještina i navika učenika u procesu učenja jezika; kriteriji ocjenjivanja, pisanje diktata (vrijednost diktata, vrste) | | 7. | Upravljanje razredom, organiziranje razredne interakcije na satu. Grupiranje učenika, snage i slabosti grupnog rada i rada u paru | | 8. | Metodika korištenja auditivnih vježbi (Slušanje s razumijevanjem). Praktična priprema autentičnih tekstova za slušanje i priprema raznih testova | | 9. | Vrste čitanja i razumijevanje pisanog teksta. Metodika nastave slavenskih leksika i frazeologije | | 10. | Interakcija učenja stranih leksika, fonetike i gramatike, vrste vježbi. Metodika proučavanja gramatičkog sustava; teorijska i praktična gramatika | | 11. | Strategije objašnjavanja značenja leksičkih jedinica i gram. struktura. Postavljanje pitanja: vrste pitanja, odabir vrsta pitanja | | 12. | Osposobljavanje učenika za govornu komunikaciju na str.jez. Razvijanje vještine pisanja | | 13. | Autentičnost tekstova. Kulturološki aspekt metodike nastave str. jez. | | 14. | Izvođenje simuliranog nastavnog sata 1. Izvođenje simuliranog nastavnog sata 2 | | 15. | Analiza provedenih etapa sata. Analiza Dnevnika vođenja prakse | | |
|  |  |

## Moderno češko društvo

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Moderno češko društvo |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 185385 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je da studenti prodube svoje poznavanje češkoga društva od kraja 19. stoljeća pa sve do suvremenosti u dijakronijskoj i sinkronijskoj perspektivi. Studenti će tako obogatiti svoje poznavanje češke moderne povijesti, politike, gospodarstva, kulture, umjetnosti, sporta itd., ali i slabije poznatih fenomena poput svakodnevnog života i slobodnog vremena, alternativne kulture, popularne kulture, samizdata i dr. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije, predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Seminarski rad, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interdisciplinarno povezati i upotrijebiti znanja i vještine stečene na preddiplomskom i diplomskom studiju bohemistike sa svojim drugim studijskim programom | | 2. | kritički prosuđivati pojedine češke kulturne i književne pojave u odnosu na društveno-povijesni kontekst | | 3. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | 4. | sudjelovati u diskusijama o različitim temama na češkom jeziku; pokrenuti, voditi, rezimirati i okončati raspravu ili polemiku na češkom jeziku | | 5. | samostalno oblikovati opsežniji strukturirani pismeni i usmeni tekst o složenim temama na češkom jeziku birajući odgovarajući stil | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. | | 2. | Fin de siecle u češkom društvu i umjetnosti. | | 3. | Prvi svjetski rat. Prva Republika. T. G. Masaryk. | | 4. | Međuratno razdoblje: kultura, politika, ekonomija. | | 5. | Poslijeratna Čehoslovačka i komunistički prevrat. | | 6. | Socijalistički realizam. | | 7. | "Zlatne šezdesete". | | 8. | Praško proljeće. | | 9. | Normalizacija. Češki underground, disidencija, Povelja 77, emigracija. | | 10. | Baršunasta revolucija. | | 11. | Češko društvo nakon 1989. | | 12. | Češki sport, umjetnost i znanost. | | 13. | Manjine u Čehoslovačkoj i Češkoj. | | 14. | Svakodnevica i slobodno vrijeme u Čehoslovačkoj i Češkoj. | | 15. | Evaluacija gradiva. Priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Povijest češkog jezika i dijalektologija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Povijest češkog jezika i dijalektologija |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 77887 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij će studente upoznati s razvojem češkog jezika od početaka do danas, s osnovnim podacima o njegovim dijalektima te s osnovama jezikoslovne bohemistike. Naglasak će biti na fonetskom i fonološkom opisu suvremenoga češkoga jezika te na osnovnim karakteristikama češkoga leksičkoga fonda, uz prikaz suvremene češke leksikografije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kolokviji, završni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | koristiti se mrežnim korpusima, leksikografskim radovima i računalnim pravopisima | | 2. | kritički prosuđivati leksikografska izdanja, ocijeniti njihovu korisnost za praktičnu uporabu | | 3. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Češki među slavenskim jezicima. | | 2. | Fonetika i fonologija. | | 3. | Češki samoglasnici. | | 4. | Češki suglasnici. | | 5. | Govorne jedinice veće od glasova; prozodija. | | 6. | Osnove morfologije. | | 7. | Osnove sintakse. | | 8. | Leksički sustav i leksičke jedinice. | | 9. | Leksičko značenje. | | 10. | Osnovni odnosi među leksičkim jedinicama. | | 11. | Leksički fond suvremenoga češkoga jezika. | | 12. | Leksikografija. | | 13. | Jednojezični rječnici. | | 14. | Prijevodni rječnici. | | 15. | Posebni rječnici (valencijski, dijalektalni, povijesni, razgovornoga jezika) | | |
|  |  |

## Sintaksa češkog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Sintaksa češkog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51869 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) Tena Šinjori, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznati studente s osnovnim jezičnim jedinicama na sintaktičkoj razini i s njihovim međusobnim odnosima te s osnovnim pristupima opisu sintaktičke razine u jezikoslovnoj bohemistici. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi tijekom semestra, završni test, završni seminarski rad. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kategorizirati frazeološke i sintaktičke komponente jezičnog iskaza i ilustrirati njihove komunikacijske učinke | | 2. | povezivati znanja iz različitih lingvističkih disciplina i usporediti češko-hrvatske podudarnosti i različitosti | | 3. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 4. | slijedom relevantnih lingvističkih pristupa opisati i objasniti fonetske, fonološke, morfološke i sintaktičke kategorije u češkom jeziku i usporediti ih i povezati s hrvatskim jezičnim sustavom | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovni sintaktički pojmovi: rečenica, iskaz, rečenični član; formalni i semantički odnosi. Višestruki, složeni i višerječni rečenični članovi; subjekt, predikat, objekt. | | 2. | Priložna oznaka, predikatni proširak, atribut. Ovisnosno stablo; složena rečenica. | | 3. | Predikat. | | 4. | Subjekt. | | 5. | Objekt. | | 6. | Priložne oznake. | | 7. | Priložne oznake. | | 8. | Predikatni proširak. Atribut. | | 9. | Jednostavni, prošireni, višestruki i složeni rečenični članovi. | | 10. | Riječi koje nisu rečenični članovi i njihove funkcije. | | 11. | Zavisnosložene rečenice. | | 12. | Zavisnosložene rečenice. | | 13. | Nezavisnosložene rečenice. | | 14. | Nezavisnosložene rečenice. | | 15. | Iskaz. | | |
|  |  |

## Uvod u češku književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u češku književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125807 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Matija Ivačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je upoznati studente s odabranim problemima teorije, povijesti i sociologije književnosti, pružiti uvid u razdoblja češke književnosti i njihov društveno-politički kontekst te se upoznati s važnijim autorima i tekstovima, čime bi se stekla znanja nužna za daljnje proučavanje češke književnosti. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije u Power Pointu, rad na odabranim književnim tekstovima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | izdvojiti i analizirati relevantne obrasce književno-povijesnih razdoblja, pojedinih autorskih korpusa i pojedinih književnih djela češke književnosti | | 2. | izraziti svojim riječima specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja, stilskih i društveno povijesnih srodnosti i razlika u razvoju češke književnosti | | 3. | kritički prosuđivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst | | 4. | prepoznati, objasniti i upotrijebiti osnovnu književnopovijesnu i književnoterijsku (književnoznanstvenu) terminologiju potrebnu za analizu književnoga djela | | 5. | primijeniti naučeni književnokritički aparat i temeljna književnopovijesna znanja u analizi i tumačenju čeških književnih djela | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. Što je književnost? | | 2. | Povijest književnosti i njezini problemi. | | 3. | Periodizacija češke književnosti. | | 4. | Instanca autora. | | 5. | Književnost i zbilja. | | 6. | Osnovni pojmovi teorije književnosti. | | 7. | Osnovni pojmovi naratologije. Priča, fabula, siže. | | 8. | Pripovjedač. | | 9. | Književni lik. | | 10. | Prostor i vrijeme u književnosti. | | 11. | Odabrani prostori u češkoj književnosti. | | 12. | Sociologija književnosti. | | 13. | Popularna književnost. | | 14. | Književnost, ideologija, politika. | | 15. | Cenzura. | | |
|  |  |

## Uvod u češku kulturu

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u češku kulturu |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 132042 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje spoznaja o češkoj kulturi i češkom suvremenom kulturnom identitetu te o njihovoj genezi, koje bi trebale poslužiti kao dobar temelj za daljnji bohemistički i komparatistički studij. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje, seminarski rad, usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Interdisciplinarno povezati i integrirati znanja i vještine stecene na studiju bohemistike s drugim studijskim programom u društveno-humanističkom području | | 2. | Kritički prosuðivati pojedine češke književne pojave u odnosu na povijesni kontekst | | 3. | Prepoznati povijesne, društvene i kulturne poveznice izmeðu Hrvatske i Češke te stečeno znanje primijeniti u različitim translatološkim i komunikacijskim situacijama | | 4. | Samostalno istražiti, kategorizirati i komentirati različita razdoblja i elemente češke kulture | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod. Upoznavanje sa programom kolegija i studentskim obvezama. Anketni test. Seminar: Određivanje zemljopisnih granica i osnovnih obilježja teritorija Republike Češke. Razgovor sa studentima o predočenim seminarskim temama i dogovor o njihovom izboru određenih tema. | | 2. | Najranija srednjovjekovna češka povijest, seoba naroda i dolazak Slavena na današnji češki teritorij. Velikomoravska država i ćirilometodska misija. Seminar: Ispunjavanje slijepe karte. Upoznavanje s aktualnom društveno-političkom situacijom. | | 3. | Češka přemyslovska država, uspon dinastije Přemyslovića, prvi češki sveci, ustrojavanje češke biskupije. Nastanak češke kraljevine i njeno mjesto u europskoj politici; migracije stanovništva na češkom teritoriju. Seminar: Češki gradovi. | | 4. | Luksemburška dinastija na češkom tronu. Vladavina Karla IV. Kulturni spomenici iz vremena Karla IV.Seminar: Češki film. | | 5. | Václav IV. Luksemburški na češkom tronu i djelovanje Jana Husa. Početak husitskog pokreta. Husitski ratovi. Husitski kralj Jiří z Poděbrad.Seminar: Češka drama i kazalište. | | 6. | Dolazak Habsburgovaca na češki tron. Vjerska situacija u zemlji, zlatno doba češke kulture, rudolfinska epoha, Veleslavínova epoha.Seminar: Češka glazba. | | 7. | Bitka na Bijeloj gori, posljedice poraza. Tridesetgodišnji rat u češkim zemljama,emigracija.Češke države nakon tridesetogodišnjeg rata, razdoblje do dolaska Marije Terezije na češki tron. Seminar: Test. | | 8. | Marija Terezija na češkom tronu, vanjska politika i početak reformi: terezijanski katastar, reforme u sudstvu . O reformama Marije Terezije, reforme Josipa II.Seminar: Češke legende. | | 9. | Češki narodni preporod. Revolucija 1848. u češkoj povijesti. Bachov apsolutizam.Seminar: Češki preporodni književnici. | | 10. | Austro-Ugarska monarhija. Političke stranke. Prvi svjetski rat.Seminar: Češko slikarstvo. | | 11. | Nastanak države Čehoslovačke i njezina povijest do Drugoga svjetskoga rata. T. G. Masaryk.Seminar: Čerška arhitektura. | | 12. | Čehoslovačka u Drugom svjetskom ratu.Seminar: Češka kuhinja . | | 13. | Čehoslovačka nakon Drugog svjetskog rata. Staljinizam u češkoj povijesti i razdoblje «otapanja» do1968. Seminar: Češki sport. | | 14. | Praško proljeće i njegov slom. Razdoblje «normalizacije». Seminar: Češko-hrvatske povijesne i kulturne veze. | | 15. | Baršunasta revolucija i uspostavljanje Republike Češke.Seminar: Test. | | |
|  |  |

## Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Završni rad na studiju Češkog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 69897 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katica Ivanković, red. prof. (nositelj) dr.sc. Petar Vuković, red. prof. (nositelj) dr.sc. Suzana Kos, doc. (nositelj) Alen Novosad, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Matija Ivačić, doc. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Češke jezične vježbe V. |
| **Cilj** |  |
| **Metode podučavanja** |  |
| **Metode ocjenjivanja** |  |
| **Ishodi učenja** |  |
|  |  |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

# Nastavnici

## Ivačić, Matija

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Rođen je 1984. u Koprivnici. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirao 2008. godine komparativnu književnost te češki jezik i književnost. Od studenog 2008. zaposlen je kao znanstveni novak na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti. Doktorirao je 2014. godine. Surađivao je na znanstvenom projektu Kanoni i stereotipi. Zapadnoslavenske književnosti iz hrvatske perspektive (voditeljica dr. sc. Katica Ivanković, red. prof.). | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Ivanković, Katica

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Dr. sc. Katica Ivanković, red. prof. rođena je 1961. u Banjaluci. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirala je 1984. na studiju komparativne književnosti i češkoga jezika i književnosti, a 1987. postala je asistentica za češku književnost na Odsjeku za slavistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu. Akademsku godinu 1988./89. provela je na studijskom boravku u Pragu. U Češkoj je radila kao lektorica hrvatskoga jezika i književnosti na Masarykovu sveučilištu u Brnu u ak. godinama 1993./94. i 1994./95., a potom u ljetnom semestru 1996. i u ak. godini 1996./97. na Karlovu sveučilištu u Pragu. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu magistrirala je 1996. godine, a doktorirala 2001. U zvanje docenta izabrana je 2003.  U razdoblju 2003.–2008. bila je predstojnica Katedre za češki jezik i književnost, a od 2005.–2007. obavljala je dužnost pročelnice Odsjeka za zapadnoslavenske jezike i književnosti. 2013. ponovo je izabrana za predstojnicu Katedre za češki jezik i književnost.  U znanstveno nastavno zvanje izvanrednog profesora izabrana je 2009, a u zvanje redovitog profesora 2014. Na studiju češkog jezika i književnosti nositeljica je svih kolegija iz češke književnosti i kulture, a sama izvodi šest kolegija na preddiplomskom i diplomskom studiju. Sudjelovala je u znanstvenom projektu voditeljice dr. sc. Dubravke Dorotić Sesar, red. prof. „Istraživanje zapadnoslavenskih jezika“ 130717(1996.–2002.). Sama je od 2006. do 2014. bila voditeljica znanstvenog projekta „Kanoni i stereotipi. Zapadnoslavenske književnosti iz hrvatske perspektive“ (130-1301070-1053), u koji je bilo uključeno još šest suradnika s Odsjeka za zapadnoslavenske jezike i književnosti. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kos, Suzana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| dr. sc. Suzana Kos, docentica  Suzana Kos rođena je 1977. godine u Zagrebu, Republika Hrvatska. Nakon završene osnovne škole pohađala je XVI. gimnaziju u Zagrebu i maturirala 1996. godine. Iste godine upisala je studij češkoga jezika i književnosti i engleskoga jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, gdje je 2002. godine i diplomirala. Od 2005. godine počela je raditi kao asistentica za češku književnost na Katedri za češki jezik i književnost i drži kolegije iz povijesti češke kulture i češke književnosti. Godine 2012. obranila je doktorski rad Ženski diskurs češke proze na prijelazu u 21. stoljeće: ženski identitet u tranziciji pod mentorstvom dr. sc. Katice Ivanković, red. prof. Iste je godine izabrana u zvanje višeg asistenta. Izlagala je na više znanstvenih skupova. Suradnica je na projektu Kanoni i stereotipi. Zapadnoslavenske književnosti iz hrvatske perspektive (voditeljica: dr.sc. Katica Ivanković, red. prof.). Usavršavala se na Masarykovu sveučilištu Brnu i Karlovu sveučilištu u Pragu te u Zavodu za češku književnost Akademije znanosti Republike Češke. Godine 2017. izabrana je u znanstveno-nastavno zvanje docentice. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Novosad, Alen

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| ALEN NOVOSAD, dipl. boh.  OSOBNI PODACI:  Ime i prezime: Alen Novosad Datum i mjesto rođenja: 11.01.1969., Zagreb   OBRAZOVANJE:  1988.-1994. - Filozofski fakultet u Zagrebu  - Studij češkog jezika i književnosti  - Studij ruskog jezika i književnosti 1983.-1987. - Srednja elektrotehnička škola u Češkoj   RADNO ISKUSTVO:  od 2001. - viši lektor za češki jezik na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti 1996.-2001.- lektor za češki jezik na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti 1994.-1996.- ugovorni lektor za češki jezik, vanjski suradnik  OSTALO:  od 1995. - stalni sudski tumač za češki jezik pri Županijskom sudu u Zagrebu od 2001. - službeni prevoditelj za češki jezik Državnog protokola RH  - član Društva stručnih i tehničkih prevoditelja, Amruševa 19, Zagreb 1998.-1999.- tajnik Češke besede Zagreb, Šubićeva 20, Zagreb 1999.-2001.- predsjednik Češke besede Zagreb, Šubićeva 20, Zagreb 2011.-2013.- član Društveno-humanističkog područnog vijeća Senata Sveučilišta u Zagrebu   VJEŠTINE:  Strani jezici:  Češki jezik na razini izvornog govornika, 9 godina neprekidnog boravka u Češkoj Jezična kompetencija - ruski, slovački i engleski jezik u govoru i pismu  Popis stručnih radova: 1. Vježbenica češkog jezika: tekstovi, elementarna gramatika, vježbe i konverzacija; Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 1998.; 142 str. 2. Hrvatsko-češki rječnik; Informator (Rječnici Informatora), Zagreb, 1999.; 548 str.  3. Češki jezik I: Priručnik za učenje češkog jezika; FF-Press, Zagreb, 2011.; 152 str.  Prijevodi na češki jezik:  1. Chorvatské tradiční dětské hračky; Muzej i galerija Klovićevi dvori), 1998.; 47 str. 2. Međugorje; Naklada Ljevak, Zagreb, 2000.; 102 str. 3. Roční cena společnosti INA za šíření chorvatské kultury ve světě pro rok 2001; INA – Hrvatski kulturni klub, Zagreb, 2002.; 132 str. 4. Božičević, S., Národní park Plitvická jezera; Turistička naklada, Zagreb, 2004.; 96 str. 5. Karaman, A., Dubrovník; Turistička naklada, Zagreb, 2004.; 80 str. 6. Dabo, D., Novalja; Turistička naklada, Zagreb, 2007.; 72 str. 6. Bijavica, A., Njavro, M., Mostar; Turistička naklada, Zagreb, 2008.; 72 str. 7. Gregović, S., Budvanská riviéra, Turistička naklada, Zagreb, 2008.; 72 str. 8. Bužančić, R., Trogirská katedrála, Turistička naklada, Zagreb, 2009.; 72 str. 9. Lipovac, M., Vondraček, F., Češi Záhřebu – Záhřeb Čechům, Vijeće češke nacionalne manjine grada Zagreba, 2009.; 330 str. 10. Mustapić, M., Metković; Turistička naklada, Zagreb, 2010.; 72 str. 11. Šrut P., Neparožderi; Algoritam, Zagreb, 2011., 232 str. 12. Bahnik, J., Lipovac, M., Český národní dům v Záhřebu, Vijeće češke nacionalne manjine grada Zagreba, Zagreb, 2014.; 129 str. 13. Marinković Kozak, J., Tradice a zvyky záhřebských Čechů, Vijeće češke nacionalne manjine grada Zagreba, Zagreb, 2016.; 116 str.  - velik broj stručnih prijevoda s češkog i na češki za potrebe državnih institucija i gospodarskih subjekata. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Pallasová, Eva

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
|  | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Ribarova, Slavomira

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Slavomira Ribarova, viša lektorica  e-mail: sribarov@ffzg.hr https://www.bib.irb.hr/pretraga?operators=and|Slavomira%20Ribarova|text|profile Nastava  U ovoj 2021/22 akademskoj godini je nositelj i izvođač slijedećih kolegija: zimski semestr: Češke jezične vježbe III, Češke jezične vježbe I , Prijevodni seminar 3; ljetni semestr: Češke jezične vježbe IV, Češke jezične vježbe II , Općečeški supstandard.   Obrazovanje 1998. je diplomirala na Filološkom fakultetu B. Koneski u Skopju: i stekla naslov profesora engleskoga jezika i književnosti s češkim jezikom i književnošću. Paralelno je od 1994./1995. studirala na Filozofskom fakultetu Karlova sveučilišta u Pragu, gdje je 1999. godine stekla naslov magistre češkoga jezika i književnosti. Godine 2008. upisala je Poslijediplomski doktorski studij lingvistike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu iz područja frazeologije.  Radno iskustvo Od 1999./2000. godine zaposlena je na Filozofskom fakultetu u Zagrebu na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti na Katedri za češki jezik (1999-2004 razmjenski lektor; 2004- 2007 lektor, od 2007 viši lektor). Od 2000. do 2002. g. je radila u Centru za strane jezike Filozofskoga fakulteta u Zagrebu kao lektor.   Nastavno iskustvo  U predbolonjskom sustavu je bila izvođač i nositelj predmeta Češke jezične vježbe studentima 3 i 4. godine studija,, do 2017 i izbornog kolegija na dodiplomskom studiju za ostale studije: Češki jezik za nebohemiste a do 2018 i obveznog kolegija Češke prijevodne vježbe I, II.  Od 2000. do 2002. g. je vodila tečaj češkoga jezika 1. i 2. stupnja u Centru za strane jezike. Od akademske 2018/19 predaje studentima preddiplomskog i diplomskog studija obvezne kolegije: Češke jezične vježbe II,III i Češke vježbe I, II te za studente magistarskog studija i izborne kolegije: Općečeški supstandard, Češka frazeologija i idiomatika i Prijevodni seminar 3.  Publikacije Knjige Slavomira Ribarova je u suatorstvu sa Zdenkom Ribarovom objavila jednu znanstvenu monografiju što je prva velika znanstvena gramatika češkog jezika u R. Hrvatskoj izdana kao jedini sveučilišni udžbenik na Katedri češkoga jezika tiskan u ediciji Manualia Universitatis studiorum Zagrebiensis.od postojanja suvremene Hrvatske, u kojoj se daje najpotpuniji i najopsežniji opis češke gramatike na hrvatskom jeziku.  Ostale dvije knjige, koje je isto izdala u suatorstvu, su leksikografske prirode.  Članci i sudjelovanje na znanstvenim skupovima Autocia je 28 izvorna znanstvena rada, 2 pregledna znanstvena rada, 7 stručna leksikografska rada, 11 književnih i 14 stručnih prijevoda na češkom, hrvatskom, makedonskom i engleskom i 3 prikaza. Lektorirala je i korigirala 6 knjige. S izlaganjima je sudjelovala na 21 domaćih i međunarodnih znanstvenih skupova.   Profesionalni interesi Svi su njezini radovi komparativnoslavistički a u središtu njenih jezikoslovnih interesa je frazeologija. Osim frazeologije bavi se određenim gramatičkim i leksičkim sličnostima i razlikama među slavenskim jezicima, problemima jezične interferencije, didaktike, sociolingvistikom, prevođenjem te utjecajima neslavenskih jezika na slavenske. Osim znanstvenog rada druga oblast njenog interesa je prevođenje na i sa češkog, engleskog, makedonskog i hrvatskog jezika književnih i stručnih tekstova kao i leksikografski rad. Metodologija i inovativnost u nastavi su također područja njenog interesa. Stručne i znanstvene članke objavljuje na hrvatskom, češkom i makedonskom jeziku u Hrvatskoj, Češkoj, Makedoniji, Poljskoj, Sloveniji, Mađarskoj, Ukrajini.  Suradnja na znastvenoistraživačkim projektima Surađivala je na pet znanstvenoistraživačkih projekata: od 2002. do 2010. godine kao honorarni stručni suradnik na projektu Crkvenoslavenski rječnik Slavenskoga instituta češke Akademije znanosti u Pragu Slovanský Ústav AV ČR (voditeljica: dr. sc. E. Blahová), a od 2002. do 2006. kao stalni stručni suradnik na projektu Zapadnoslavenski jezici u usporedbi s hrvatskim Filozofskoga fakulteta u Zagrebu. Od 2006. do 2014. Slavomira Ribarova je bila vanjska suradnica za češki jezik na znanstvenom projektu Slavenski jezici u usporedbi s hrvatskim (voditeljica prof. dr. sc. D. Sesar), a od 2014 -2019. stručni suradnik na znanstvenoistraživački projekt Hrvastke zaklade za znanost:Komparativnoslavističke lingvokulturalne teme – KOMPAS, (voditeljica: red. prof. dr. sc. Neda Pintarić).  Od 2017 je suradnica na istraživanju: Animalističke slike u frazeološkom blagu (voditeljica: prof.dr.sc. Ivana Vidović Bolt).  Organizacijski odbori  Kao tajnica organizacijskog odbora (s A. Hrnjak i I.Vidović Bolt,) aktivno je sudjelovala u organizaciji i provođenju međunarodnog znanstvenog skupa „Slavenska frazeologija i pragmatika“ (predsjednica: prof. dr. sc. Željka Fink – Arsovski) koji se održavao 2006. godine u gradu Rabu. Bila je članica programskog odbora međunarodnoj znanstvenoj konferenciji (Komparativnoslavističke lingvokulturalne teme) u okviru Hrvatske zaklade za znanost KOMPAS2131, održanoj 2018 godine.   Suradnje Suradnica je časopisa Slovo, Staroslavenski institut u Zagrebu, Veleučilišta VERN u Zagrebu (vođenje ispitnog postupka iz predmeta Češki jezik za turističke vodiče ), Centra za strane jezike Vodnikova u Zagrebu (vođenje ispitnog postupka Češki jezik za sudske tumače) i bila je prevoditeljica sa makedonskog na češki pri projektu Journey Across Europe. Remeasuring Cultural Space. Od 2008 je suradnica Instituta za makedonski jezik na Rječniku crkvenoslavenskog jezika makedonske redakcije (gl. urednica akad. dr. sc. Z. Ribarova) kao lektor- konzultant za engleski jezik. Član je Hrvatsko društvo sveučilišnih lektora i Hrvatsko – češkog društva.  Dodatno usavršavanje i aktivnosti Sudjelovala u radu 12 seminara za vlastito stručno usavršavanje, bila na 2 znanstvena boravka, od 2002 do danas je organizirala i vodila većinu studijskih putovanja studenata (terensku nastavu u Češku i Daruvar) i realizirala 15 stručnih boravaka. Također je organizatorica nekoliko jezikoslovnih predavanja na Katedri i raznolikih aktivnosti za studente bohemistike (Češke večeri, koncerte, gastronomske, dramske, zborovske i filmske kružoke). Bila je komentor ili član u više od trideset povjerenstava za ocjenu diplomskoga rada na bohemistici. U akademskoj 2020/21 bila je mentor dvaju diplomskih radova.  Nagrade Dobitnica je nagrade Predrag Jirsak u 2017. god. zbog doprinosa razvoju hrvatsko-čeških odnosa na području bohemistike.  Popis radova - izbor  Knjige- monografije:  Zdenka Ribarova, Slavomira Ribarova: Češka gramatika s vježbama, Porfirogenet, Zagreb 2015.   Knjige – leksikografski radovi:  Fink Arsovski, Ž. i sur., Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema (s D. Sesar koautorica za češki jezik i koautorica za makedonski jezik), KNJIGRA, Zagreb 2006.  Chorvatský konverzační slovníček (s P. Vukovićem), naklada Ljevak, Zagreb 2004., 252 str.  Stručni radovi – suradnja na rječnicima - izbor  Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција Том III, св. 14. Fg –gor5ti (лектор-консултант за англиски јазик ) [гл.. уредник Н. Андријевска], ИМЈ Скопје 2021, s. 480 - 560.  Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција. Том II, св. 13. въісокъ - вvсъ(лектор-консултант за англиски јазик ) [гл.. уредник З. Рибар ова], ИМЈ Скопје 2018, с. 401 -479.   Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција Том III, св. 12. въскласти –въiсокъ (лектор-консултант за англиски јазик ) гл.. уредник З. Рибарова], ИМЈ Скопје 2016, с. 321-400.    Izvorni znanstveni radovi (koje nisu u CROSBI) - izbor  Udri brigu na veselje nebo jak nám smích může pomoci Slavofraz 2016: Phraseology and (naive) psychology, Grazer Studien zur Slawistik Band 9, Verlag Dr. Kovač, Hamburg 2018., str. 361-367.   Фреквентни машки имиња застапени во фраземите (од македонскиот, чешкиот и хрватскиот јазик): Iminjata i frazeologijata, Zbornik radova Međunarodne frazeološke konferencije Slavofraz 2017 održane u Skoplju (Veljanovska Katerina, Mirčevska Boševa Bilijana (ur.)) Skopje, Republika Makedonija: Filološki fakultet Blaže Koneski, Skopje, Makedonija, 2018. str. 250-260.  Simbolika ili arbitrarnost ‒ o brojevima četiri i četrnaest u frazemima (na primjeru češkoga, makedonskoga i hrvatskoga jezika) : Od dvojbe do razdvojbe Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri, Ibis grafika, (Petra Košutar, Mislav Kovačić (ur.) u 2018., str. 177-188.   Předložky K a U v češtině a chorvatštině, Život mora biti djelo duha Zbornik posvećen prof. dr. sc. Dubravki Sesar (ur. Kovaćević, Z. i Vidović Bolt, I.), Disput, Zagreb 2017., str. 285-296.  Relativita v českých frazémech a idiomech (srovnávací pohled). Prostor in čas v frazeologiji, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta Ljubljana 2016., str. 235 – 243.  O některých frazémech v česko – chorvatských slovnících Frazeologia a przekład , (red. W. Chlebda), Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, Opole 2014., str. 271 – 277.   За преведувањето на некои културно специфични фраземи Зборник IV Меѓународен научен собир Македонско/ хрватски книжевни, јаѕични и културни врски, Институт за македонска литература, Скопје 2014., str. 297-305. (izvorni znanstveni rad)  O některých aspektech využití hudby při výuce cizího jazyka: na příkladě makedonštiny, Opera Slavica Slavistické rozhledy jazykovědný sešit ročník XXIII.Brno, 4/2013, str. 326-334.   O některých hydronymech v českých a makedonských frazémech „Вода“ в славянской фразеологии и паремиологии (Zoltan, A., Fedosov, O., Janurik, S.), Tinta, Budapest 2013., str. 533 - 539.   Vizuální prezentace některých frazémů a idiomů, УЧЕНЬIЕ ЗАПИСКИ ТАВРИЧЕСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА имени В.И.Вернадского Том 25 (64). N°2 (1) Филология социальньıе коммуникации, Таврический национальньiŭ университет имени В.И.Вернадского,Симферополь 2012., str. 146-152.   Етничкиот стереотип врз примери од македонската, чешката и хрватската фразеологија Спектар бр 58/2011, Книга II, Скопје 2011, стр. 355-362 .  http://www.iml.org.mk/index.php/mk/proekti/2011-07-25-10-48-18/2011-07-25-10-49-35  Chorvatsko-český jazykový transfer na příkladě předložek DO a U Výuka jihoslovanských jazyků v dnešní Evropě, Porta Balkanica, Brno 2011., str. 184 – 191.    „Dali znaš da te volim?“ Koncept ljubavi u hrvatskim, češkim i makedonskim poredbenim frazemima, Slavenska frazeologija i pragmatika, (ur. Ž. Fink Arsovski i A. Hrnjak), KNJIGRA, Zagreb 2007., str. 183-189.  Prijevodi - izbor • stručni   Šimčík, A.: Jezične bilješke (priredio i pogovor napisao Samardžija, M.), Nova stvarnost, Zagreb, 2015., str. 293-295. (s hrvatskog na češki)  Flusser, G.: Vijest o Slavenima u hebrejskoj kronici iz 10. stoljeća, u: Bijeli Hrvati 3, Maveda, Rijeka, 2013., str. 5. - 8. (s češkog na hrvatski)  František Čajka, Slavia 77 (2008.) u: Slovo: časopis Staroslavenskog instituta, Vol. No. 59, 2009., str. 430- 434. (s češkog na hrvatski)  Indexy k Staroslovanskému slovníku: Forward, Notes to the indexes. Zpracovala Zdenka Ribarova, red. Emilie Bláhová. Práce Slovanského ústavu AV ČR. Nová řada, sv. 16, Praha 2003., str. 17. – 20. i str. 29. – 32. (s češkog na engleski)  • književni:  Martinovski, V.: KVARTETA ke čtení, zhlédnutí, zpěvu a poslechu, Větrné mlýny, Brno 2013. (180str.) (s makedonskog na češki knjigu poezije) Dimitrova, K., Hůlová, P., Martinovski, V., Mohafez, S.: Kde nejste doma Příběhy z cest, (Od sněhové vločky k hrudce sněhu str. 55- 68, Loňské Martinky, nová přátelství str. 111- 128, Mezi ohňostroji str. 187- 203, Portrét(y) ze Stuttgartu str. 261-274) Větrné mlýny, Brno2012. ISBN 978-80-7443-051-0 (prijevod V. Martinovskog s makedonskog na češki u četverojezičnoj knjizi kratke proze) Mlada makedonska poezija: I. Šopov, J. Veličkovska, Gj. Zdraveski, S. Gađova, M. Manušev, A. Popova, Z. Taneski, B. Kumbaroska, N. Joldeski, E. Prenđova(s D. Sesar), Poezija, časopis pjesničke prakse, god. VIII, br. 3-4, prosinac 2012., Zagreb str. 58 - 77. (s makedonskog na hrvatski poeziju) Martinovski, V.: Ze sbírky Kvartety (Kvarteti, 2010) vybrala a z makedonštiny přeložila básně (Nová souhvězdí, Světelný rok, Přehodnocení, Proměny, Bez elektřiny, Absolutní sluch, Rekviem, Protikladný profil, Domácí, hosté) HOST – měsíčník pro literaturu a čtenáře, č. 2/2011, roč. XXVII, Brno 15.2. 2011., str. 118- 120. (s makedonskog na češki poezija)  Martinovski, V.: Za sbírky Ozvěna z vln (Echo na branovi, 2009) vybrala a z makedonštiny přeložila haibuny (Drobounký déšť, Nepřečtená kniha, Nový ostrov, Ozvěna z vln, Bramboříky, Dech), HOST – měsíčník pro literaturu a čtenáře, č. 2/2011, roč. XXVII, Brno 15.2. 2011., str. 121- 123. (izabrala i s makedonskog na češki prevela haibun poeziju)   Martinovski, V.: Beruška na zrnku granátového jablíčka (z makedonštiny přeložila povídku) Slovanský jih roč. XI, č. 4, srpen 2011., str. 25- 27. (s makedonskog na češki , kratka prića)  Međuvrijeme: Ti si u mraku ja, a ja sam ti V. Martinovski: U Zemlji vrtuljaka, Sličiš mi na kišu, Dok spavaš, Požuri i pričekaj, Čaj za dvoje, Selidbe, Nakon večere, Oko ponoći, Razmjene, Najduži poljubac (s D. Sesar), Poezija, časopis pjesničke prakse, god. VII, br. 3-4, studeni 2011., Zagreb str. 114 - 117. (s D. Sesar prevela s makedonskog na hrvatski proza)  Novo češko pjesništvo, I đipahne tovke: J. Pížl, J. A. Pitínský, M. Palla, P. Koťátko, M. Ajvaz, O. Stradický ze Stradic, M. Reiner, P. Hrbáč, P. Řezníček, J. Olič (s D. Sesar), Nova Istra 3 – 4, Pula 2003., str. 89. – 116. (s češkoga na hrvatski) http://www.gradpula.com/nova\_istra/03\_3-4.htm   Lektura i korektura knjiga:  Záhřeb hlavní město Chorvatska, (hl.red. Dražen Hochecker), Záhřebské Turistické Sdružení, HTZ, Zagreb 2015. Micheva, O. : The sounds of the chisel: an exibition of contemporary Ohrid woodcarvers: Letra Dizajn, Ohrid, 2013. (English proofreading) SLOVO Časopis Staroslavenskoga Instituta u Zagrebu, sv. 62 (2012), 1-338, Zagreb 2012. (lektura makedonskih i čeških tekstova) Leoš Janáček: Jenufa , HNK premijera 27. travnja 2012. Slavenska frazeologija i pragmatika, zbornik radova, ur. Ž. Fink Arsovski i A. Hrnjak, KNJIGRA, Zagreb 2008. (češki, slovački i makedonski tekstovi)  Dubravka Sesar: Češki u 30 lekcija, Zavod za lingvistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu, Zagreb 2002. Dubravka Sesar: Hrvatsko-češki / Češko-hrvatski rječnik (s gramatikom), Školska Knjiga, Zagreb 2002.    Aktualizirano 9. 9. 2021. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Vuković, Petar

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za češki jezik i književnost |
| **Životopis** |  |
| Rođen 1975. u Subotici, Srbija. Maturirao u jezičnoj gimnaziji u Subotici 1994. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirao kroatistiku i opću lingvistiku 1999. te slavistiku (bohemistiku i rusistiku kako A-predmete te polonistiku kao B-predmet) 2001. Doktorirao na Filozofskom fakultetu u Zagrebu 2007. disertacijom "Prednosti dvorazinske valencijske sintakse u sintaktičkom opisu slavenskih jezika (na primjeru češkoga i hrvatskoga jezika)". Docent je od 2008., izvanredni profesor od 2013., a redoviti profesor od 2021.  https://www.bib.irb.hr/profile/29751 https://ffzg.academia.edu/PetarVukovic?from\_navbar=true https://www.researchgate.net/profile/Petar-Vukovic-2 | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |